

Pegida凸现德国社会问题 2015年最为敏感的关键词 详见第06页	《查理周刊》遭遇恐怖袭击 详见第06页	预告“星光之夜”新年音乐会 将在柏林举办 详见第16页	中国老妈与德国老公 详见第12页
---	------------------------	-----------------------------------	---------------------

中德首脑话新年
(详见第03页)



挥手与仰望之间的呼唤

自由诚可贵 安全价更高

新年寄语

元旦中德首脑话新年的展望, 让人心生暖意, 充满希望的, 两位紧紧围绕腐败、乌克兰、伊斯兰、和平、难民、民主、病毒等2014年的关键词提纲挈领, 直达民意。习近平主席说, 把人民的期待变成我们的行动, 把人民的希望变成生活的现实。今年我们打落40多只大老虎, 适应经济发展新常态, 锐意推进改革, 出台了一系列重大改革举措, 推动经济社会的发展, 人民生活有了新的改善。

身着红衣的默克尔总理说, 世界难民总数达到了自第二次世界大战之后未有过的新高。自从25年前柏林墙倒塌, 我们能够生活在一个和平与自由共存的国家, 这是多么大的幸运! 下一年里, 德国自46年来首次告别外债, 团结在我们的国家有着多么重要的价值, 这正是我们成功的基石, 团结会使我们的社会更人性, 更成功。

温馨暖意的蜡烛燃尽, 平安夜那天大小商家到了下午14钟, 便纷纷关门停业, 最后的那一时刻, 顾客像省悟过来, 冲进商场, 不再挑选, 把那笔钱花出去才是舒坦的架势, 目睹人去楼空的

萧条, 归心似箭的人儿, 团聚的喜悦和干杯的兴奋, 呼唤人们赶回家中与家人在一起, 无论事业成功, 生意发达, 人忙到最后不就是为了与亲人、朋友在一起吗?

圣诞节在雨中无雪的零上气温里暖如春季, 德国多数人会去教堂祈祷感恩上帝, 回来举家坐在家桌旁享用德国人平安夜的鲤鱼、香肠、红酒和土豆沙拉简单晚餐, 电视机前倾听德国总统高克的一年一度的圣诞致辞, 之后在圣诞歌音乐的环绕里, 围着圣诞树打开一包包圣诞礼物互相交换, 分享着圣诞的馈赠和感恩的回报。

国内朋友在微信上写道, 真想飞到欧洲或者美国过个热闹的圣诞节, 圣诞节不似华人节日那般热闹喜庆, 德国人经典的圣诞晚宴, 大多是烤鹅、烤肉、煎鱼、煮土豆、土豆蔬菜沙拉、红酒、香槟、圣诞蛋糕、饼干、零食不过而已。在海外华人看来, 圣诞节根本就不是什么热闹的节日, 很多华人去吃火锅, 吃自助餐, 即使在家过节也是中西合璧, 中国元素颇多的圣诞节。

圣诞节的第二天大雪飘然而至, 银装素裹, 万物凝固, 寒冬景观, 给赋予宗教色彩的圣诞节, 终于画上完美童话世界的句号, 惊喜的同时, 由于雪大路滑, 交通堵塞, 给外出的出行者也带来诸多不便。

热闹和喧哗属于节前一个月的逛圣诞市场, 平安夜开始便以家庭为活动单位, 在自家小范围安然度过; 在教会集体赞美上帝默诵中祈福保佑; 与亲属朋友在饭店豪饮畅谈中聚餐; 利用休假外出探亲、度假、滑雪攀岩、沐浴阳光、漫步海滩, 是一个享受个人假日, 抑或多种消遣方式的假日, 典型的德式假日静养。

热闹除了圣诞市场, 要数除夕夜的跨年晚会。德国不是逢年均有现场晚会, 那要看钱包里有没有钱, 今年德国电视一、二台现场直播在柏林勃兰登堡门举办的除夕跨年音乐庆典, 人山人海不比世界杯冠军的德国足球队凯旋归来的场景逊色, 前往现场的观众大多是外地观光客, 他们慕名而来, 被现场采访, 脸上露出骄傲和自豪, 异常兴奋和激动的神色, 也感染电视机前观众的情绪, 大家一起数着倒计时, 等待新年钟声的敲响, 午夜12时香槟四起, 焰火斑斓, 火药弥漫, 碰香槟, 贺新年, 忙拍照, 发微信。

同一个夜晚在上海纽约广场的跨年晚会现场, 因为踩踏事件夺去36条生命, 他们与我们曾一起走过2014年, 却没有迈进2015新的一年, 让人无法意料的变故。反思过往, 以每一次事故为代价, 暴露出中国发展过程中存在的诸多问题, 也让中国人越来越清楚地明白, 生活离不开安全稳定, 幸福不是一步之遥, 安全管理和人员素质的任重道远。

如今随时都有意想不到的事情发生, 去年马航MH370航班失踪, 150多名中国同胞至今下落不明; 之后印度尼西亚亚航126人再度失踪, 是去年第三起飞机失事; 中国云南鲁甸地震就造成了600多人遇难; 非洲埃博拉病毒依然肆虐不止, 饥饿添不饱肚子的居民, 雪上加霜, 每天电视的画面都有病人入土的镜头。

德国上下一边忙着过圣诞, 德国媒体一边忙着报道PEGIDA, 今年的一个新名词, 示威活动由德累斯顿向各州蔓延; 1月7日法国巴黎发生的恐怖事件, 查理杂志社遭遇袭击, 一时间更多的人从家门走出来反抗恐怖支持查理, 我们是查理! 身为媒体人, 为我们手中的笔杆子而骄傲自豪, 那是伸张正义、自由的刀枪武器, 在为我们安全环境担忧的同时, 我们大声疾呼, 自由诚可贵, 安全价更高, 冷静表达意愿, 珍惜我们当下的和平稳定, 安全、自由和普世价值从来都是我们的追求。



飞诺旅游
www.feelnow.de

春节全欧特惠专线

欧洲深度游 参团/自由行

瑞士四日雪山游湖	265	西欧五日深度游	229
慢巴黎四日深度游	185	北欧豪华游轮四国六日之旅	339
东欧四国六日神秘游	245	意大利+双袖珍国六日深度游	319

旅游部 Tel: 030-8561-6652 Email: travel@feelnow.de QQ: 2072814118
自由行 Tel: 0162-7478-749 Email: wen@feelnow.de QQ: 914504170
官方Q群: 106408841, 官方微信: feelnow_de, 官方微博: @飞诺旅游, 官网: www.feelnow.de
Feelnow GmbH: Franklinstr.11,10587 Berlin, 工商号: HRB144501, 税号: 27/469/03760

2015新年新档期新鲜出炉 全年发团
全德各地出发·学生/探亲享折扣·保证最优性价比

"机+酒" 双飞自由行 平价走起!

土耳其4日双飞 (含签证)	299
冰岛极光4日双飞	429
西班牙巴塞罗那4日双飞	259
希腊雅典+圣岛5日双飞	369

扫码微信抽大奖

回国特价机票 保证最低 欢迎比价!
提供最低价(免费或30欧)全德境内ICE往返火车票(Rail&Fly open)
以下为往返含税 全包起价

买机票返20欧 签证代办费 限时全免

扫荡打折村 血拼VIP
集赞送礼包 赢iPhone6
微信刮大奖 刮刮你就乐

CA 国航	505欧	火车联 杜塞/慕尼黑/法兰 直飞 北京/上海 国内联程2折
LH 汉莎	468欧	火车联 法兰/慕尼黑 直飞 北京/上海/香港/南京/青岛/沈阳
MU 东航	509欧	法兰直飞上海, 联程北京/重庆/武汉 等个城市
KL/AF 荷法航	558欧	全德 飞 北上广/香港/武汉/厦门/杭州
HU 海航	495欧	柏林 直飞 北京赠部分国内转飞 赠德国火车
CZ 南航	475欧	德国 飞 广州/长沙/北京/上海/成都/杭州/厦门
AY 芬航	599欧	全德 飞 北京/上海/重庆
EK 阿联酋	495欧	全德 飞 北京/上海/香港 赠德国火车

Tel: 030-6396-4077 Email: ticket2@feelnow.de QQ: 928407184 Tel: 030-6396-4078 Email: ticket3@feelnow.de QQ: 2814983022



**5 MÄRZ 2015
HAMBURG**
LAEISZHALLE CHAMBER MUSIC HALL
BEGINN: 20:00 UHR

.....

**8 MÄRZ 2015
FRANKFURT**
GROßER SENDESAAL OF HR
(HESSISCHER RUNDFUNK)
BEGINN: 19:00 UHR

.....

**12 MÄRZ 2015
MÜNCHEN**
HERKULESSAAL
BEGINN: 20:00 UHR

.....

**28 APRIL 2015
BERLIN**
KONZERTHAUS
BEGINN: 20:00 UHR

DER KLAVIERABEND

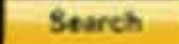
YUNDI

SPIELT CHOPIN

.....

eventim
WWW.EVENTIM.DE
ALLE EVENTIM
VVK-STELLEN

INFO **02362-952544**

ONLINE TICKETS <http://www.berlin-artmanagement.de/>  

B.A.M GmbH & Co KG Kaiserstr. 5 A 44135 Dortmund Tel. 0231-5898872
Veranstalter: B.A.M GmbH & Co KG Kaiserstr. 5 A 44135 Dortmund Tel. 0231-5898872

精彩回顾——

李云迪2012年来柏林演出

文／图 细语

2012年6月14日在浓郁中国韵味的柏林文化中心里座无虚席，这里不仅有中国人、德国人，而且还有来自俄罗斯、巴基斯坦、波兰等国的客人，鲜艳的民族服装尤其引人注目，他们慕名而来是为了亲眼目睹来自中国的世界乐坛的钢琴王子李云迪。

驻德前大使吴红波出席当晚的李云迪钢琴独奏音乐会并致辞说：今年是中德建交40周年。中国政府首次在德国举办了大规模的“中国文化年”，目前还在德国各地举办各种展示中国文化传统文化和当代艺术活动，全方位展现充满活力的中国形象。。。

当他说到中德的文化交流源远流长时，他不失时机地为在座的各国观众介绍起那段饶有兴致的历史来，还真让人耳目一新：300年前德国弗里德里希大帝在波茨坦“无忧宫”里修建了“中国茶亭”，收藏了中国的青花瓷瓶和漆器屏风。随后席卷德国的“洛可可风”代表了当时德国社会对中国的文化情结。而在遥远的东方，康熙大帝通过德国传教士汤若望知晓了欧洲的文化 and 文明，他不仅掌握了欧洲的数学和几何知识，而且还学会了欧洲五线谱谱曲，今天参观北京故宫博物院的观众仍能看到康熙大帝当年谱写的“弦乐四重

奏”乐谱，这也是那个时代东西方文化交流的最好佐证。

接下来观众在李云迪黑白琴键之间跳跃的音符里，领略了大师的风采。重庆人李云迪，4岁学习手风琴，9岁开始专业钢琴学习，之后参加钢琴比赛，2000年他在华沙第14届肖邦国际钢琴比赛上，凭借肖邦《E小调钢琴协奏曲》大放异彩，一举夺魁。他是肖邦国际钢琴比赛历史上最年轻的冠军获得者，也是首位获此殊荣的中国人。他是首位与德国柏林爱乐乐团发行现场录音唱片的中国钢琴家，他先后由德国DJ唱片公司和伦敦EMI唱片公司全球发行了11张唱片，李云迪卓越的钢琴成就和帅气的外型及商业价值吸引了众多世界知名品牌合作。

上半场观众沉浸在肖邦的美丽《夜曲》之中欲醉还醒；下半场中国传统的《彩云追月》、《在那遥远的地方》、《皮黄》三个经典作品让人进入故乡之梦，伴随着那独特的民族旋律回到了万里的中国，万里的家乡的甜蜜和幸福，让海外的华人思乡想家，美妙琴声令人陶醉，掌声此起彼伏，好评如潮，受到柏林人的肯定和喜爱，也为中德两国建交40年和“中国文化年”增添了绚丽的光彩。



时间过得真快, 2014年就要过去了, 2015年正在向我们走来。在这辞旧迎新的时刻, 我向全国各族人民, 向香港特别行政区同胞和澳门特别行政区同胞, 向台湾同胞和海外侨胞, 向世界各国和各地的朋友们, 致以新年的祝福!

2014年是令人难忘的。这一年, 我们锐意推进改革, 啃下了不少硬骨头, 出台了一系列重大改革举措, 许多改革举措同老百姓的利益密切相关。我们适应经济发展新常态, 积极推动经济社会发展, 人民生活有了新的改善。12月12日, 南水北调中线一期工程正式通水, 沿线40多万人移民搬迁, 为这个工程作出了无私奉献, 我们要向他们表示敬意, 希望他们新的家园生活幸福。

这一年, 我们着力正风肃纪, 重点反对形式主义、官僚主义、享乐主义和奢靡之风, 情况有了很大改观。

我们加大反腐败斗争力度, 以零容忍的态度严惩腐败分子, 显示了反腐倡廉的坚定决心。这一年, 我们加强同世界各国的合作交往, 主办了北京亚太经合组织领导人非正式会议, 我国领导人多次出访, 外国领导人也大量来访, 这些活动让世界更好认识了中国。

为了做好这些工作, 我们的各级干部也是蛮拼的。当然, 没有人民支持, 这些工作是难以做好的, 我要为我们伟大的人民点赞。

这一年, 我们通过立法确定了中国人民抗日战争胜利纪念日、烈士纪念日、南京大屠杀死难者国家公祭日, 举行了隆重活动。对一切为国家、为民族、为和平付出宝贵生命的人们, 不管时代怎样变化, 我们都要永远铭记他们的牺牲和奉献。

这一年, 我们也经历了一些令人悲伤的时刻。马航MH370航班失踪, 150多名

同胞下落不明, 我们没有忘记他们, 我们一定要持续努力、想方设法找到他们。这一年, 我国发生了一些重大自然灾害和安全事故, 不少同胞不幸离开了我们, 云南鲁甸地震就造成了600多人遇难, 我们怀念他们, 祝愿他们的亲人们都安好。

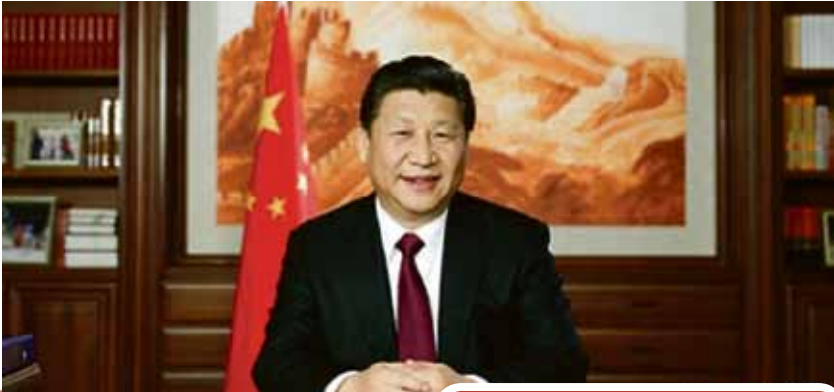
新年的钟声即将敲响。我们要继续努力, 把人民的期待变成我们的行动, 把人民的希望变成生活的现实。我们要继续全面深化改革, 开弓没有回头箭, 改革关头勇者胜。我们要全面推进依法治国, 用法治保障人民权益、维护社会公平正义、促进国家发展。我们要让全面深化改革、全面推进依法治国如鸟之两翼、车之双轮, 推动全面建

成小康社会的目标如期实现。

我国人民生活总体越来越好, 但我们时刻都要想着那些生活中还有难处的群众。我们要满腔热情做好民生工作, 特别是要做好扶贫开发和基本生

活保障工作, 让农村贫困人口、城市困难群众等所有需要帮助的人们都能生活得到保障、心灵充满温暖。

我们要继续全面推进从严治党, 毫不动摇转变作风, 高举反腐的利



习近平主席2015新年致辞

剑, 扎牢制度的笼子, 在中国共产党领导的社会主义国家里, 腐败分子发现一个就要查处一个, 有腐必惩, 有贪必肃。

我们正在从事的事业是伟大的, 坚忍不拔才能胜利, 半途而废必将一事无成。我们的蓝图是宏伟的, 我们的奋斗必将是很艰巨的。全党全国各族人民要团结一心, 集思广益用好机遇, 众志成城应对挑战, 立行立改破解难题, 奋发有为进行创新, 让国家发展和人民生活一年比一年好。

中国人民关注自己国家的前途, 也关注世界的前途。非洲发生了埃博拉疫情, 我们给予帮助; 马尔代夫首都遭遇断水, 我们给予支援, 许许多多这样的行动展示了中国人民同各国人民同呼吸、共命运的情怀。当前世界仍很不安宁。我们呼唤和平, 我真诚希望, 世界各国人民共同努力, 让所有的人民免于饥寒的煎熬, 让所有的家庭免于战火的威胁, 让所有的孩子都能在和平的阳光下茁壮成长。

谢谢大家。

图／鞠鹏



默克尔总理2015新年致辞

乌克兰冲突与欧洲的同源性

亲爱的德国公民们,

2014年发生的事情是我们在一年的今天无法预知的, 其中有很多并非我们所期待。众所周知, 民众的自由自主权利是欧洲和平秩序的基础, 但这一基础却因为俄罗斯强加给乌克兰的要求被置于尴尬境地, 我们整个欧洲也因此不得不经历已经长久不曾面对的艰难。毋庸置疑, 我们希望与俄罗斯共同维护欧洲的安全, 而不是通过反对俄罗斯以保障之。同样毋庸置疑, 欧洲不可能, 更不会因为一个国家比较强大, 但是却藐视人权, 而接受他自封的权利。

所以, 在过去的一年里, 欧洲接受了这个难题, 并且选择和大洋彼岸的伙伴们共同面对这个挑战。欧洲决定, 不仅绝对不会被分裂, 而且还要以前所未有的团结捍卫共同的和平秩序与价值。这份价值承载了整个欧洲的未来, 关乎所有欧盟国家的政治经济以及在其他更多领域的命运。欧洲的同源性是解决乌克兰危机的关键, 也是实现公正的关键, 而绝不是为了某一个国家的利益才存在。

埃博拉病毒

2014还会作为这样一年被我们记住——可怕的埃博拉病毒在西非蔓延, 其波及危害之大, 我们至今无法确切统计。在这里, 我要感谢所有为阻止疫情蔓延做出贡献的人们: 医生、护工、德国红十字会工作人员, 当然还有那些为此献出生命的战士们。

恐怖组织伊斯兰国

在2014年, 我们还不得不经历一系列非常令人痛心的事件: 恐怖组织伊斯兰国迫害并以极其残忍的手段杀害那些不愿意屈服于他们统治意愿的人。这个恐怖组织在叙利亚和伊拉克北部活动尤其猖獗, 虽然惨剧并未发生在我们本土, 但也威胁到了我们。自由的世界不能与之共存。德国也会为阻止恐怖组织伊斯兰国作出自己的贡献, 因为那也是我们的利益所在。

关于难民

这场战争和危机导致的后果之一就是, 世界难民总数达到了自第二次世界大战之后未有过的高新。其中有许多人真的是在逃离死亡的威胁。当这些人找到我们寻求避难的时候, 我们当然会帮助并接受他们。

不久前有人跟我讲了一个库尔德人的故事, 他很多年前从伊拉克在极危险的条件下, 为了求生, 逃亡来到德国, 现在已经是德国人了。这个曾经的库尔德人说, 在德国生活对于他来说最重要的就是, 他的孩子们不用在恐惧中生活了。我想, 这大概是人们给我们的国家最棒的赞

美的了: 孩子们在这里成长, 不需要担惊受怕。

在25年前的德意志民主共和国, 也有很多人每个周一都上街游行, 他们当初追求的与这个库尔德人追求的无异。1989年数以十万计的人们走上街头游行示威, 为了争取民主和自由, 反对那些让孩子们在恐惧中长大的专政集权。如今, 有些人又开始在周一游行了, 他们喊着“我们才是人民”, 但是他们实际想说的却是“你们的肤色与我不同, 你们的宗教与我不同, 你们不属于这里”。今天, 我想对所有去参加这些游行的人说: 请不要追随那些叫你们去参加游行的人, 因为他们的心里更多是成见, 冷漠, 甚至是仇恨!

柏林墙倒塌25年

亲爱的德国公民们, 自从25年前柏林墙倒塌, 我们能够生活在一个和平与自由共存的国家, 这是多么大的幸运! 尽管可能每天都有要解决的问题和麻烦, 但我们依然可以在过去的一年里感受到和平与自由幸福。

过去的这一年里, 已就业人口总数达到了前所未有的数字; 下一年里, 我们将自46年来首次不再借新的外债, 并且终于可以告别欠债的日子了, 这其中的价值是我们能切身感受到的。我们还能感受到, 团结在我们的国家有着多么重要的价值, 这正是我们成功的基石。

世界杯足球比赛

另外还有一件事, 也关乎一个团队的团结, 那就是我们赢得了世界杯足球比赛的冠军。一位英国球迷总结这次夺冠时说的很好, 他说, “德国有一支球队”。没错, 一支为了实现伟大目标而团结一致的球队。

如果我们的国家女子足球队想要在明年的女子世界杯足球比赛上拿到奖杯, 我当然也非常愿意为她们加油。

2015年的挑战

我们必须团结, 才能迎接未来的挑战: 数字革命从根本上改变了我们的生活, 为创新能力和竞争能力提供了全新的可能。

人口发展不仅对我们的就业市场有巨大影响, 而且也涉及我们的整体生活, 所以如何照顾我们的家庭成员是必须考虑的问题。移民是我们大家的收获。

在世界贸易方面, 我们要在充分利用巨大的竞争机会的同时, 坚持社会与生态的标准。

我将在之后几个月内尽全力, 致力于促成在德国举行的七国首脑会议上签署保护大气环境协议。

亲爱的德国公民们, 在下个年度, 我们仍然要继续努力, 加强国家的团结。团结会使我们

的社会更人性、更成功。在这个意义上, 我衷心为那些必须在今晚承受悲伤和痛苦的人们送上安慰与同情, 衷心祝愿我们所有人在2015这新的一年里有力量, 健康以及主的祝福。

(转载开元网)



山花旅行社

www.Bergblumen.com

诚聘导游:

有工作经验,能说流利的英语,德语,普通话.有意者请联系.

代理各大航空公司飞往世界各地机票

以下往返不含税起价:

CA国航	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 174 欧元	LH汉莎	柏林飞香港	ab 172 欧元
LH汉莎	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 118 欧元	HU海航	柏林飞香港	ab 129 欧元
MU东航	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 109 欧元	BA英航	柏林飞香港	ab 69 欧元
CZ南航	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 99 欧元	LH汉莎	柏林飞上海	ab 118 欧元
BA英航	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 69 欧元	HU海航	柏林飞上海	ab 99 欧元
UN俄航	法兰克福/慕尼黑飞北京/上海	ab 50 欧元	CZ南航	柏林飞上海	ab 99 欧元
荷法航	全德飞北京/上海/ 香港	ab 120 欧元	BA英航	柏林飞上海	ab 79 欧元
EK阿联酋	全德飞北京/上海/ 香港	ab 105 欧元	UN俄航	柏林飞北京	ab 80 欧元
CA国航	法兰克福/慕尼黑飞香港	ab 189 欧元	LH汉莎	柏林飞北京	ab 88 欧元
LH汉莎	法兰克福/慕尼黑飞香港	ab 172 欧元	HU海航	柏林飞北京	ab 59 欧元

HU海航: 赠德国联程火车票,赠国内部分城市联程飞机票! 免费行李46公斤!

神秘布拉格	4日游	ab 198 欧元
东欧精粹	5国 5日游	ab 269 欧元
梦幻南欧	6国7日游	ab 388 欧元
西欧经典	5国5日游	ab 269 欧元
北欧之珠	5国8日游	ab 358 欧元
欧洲10国	12日全景游	ab 678 欧元

柏林一波茨坦 2日游 ab 88 欧元

法兰克福—海德堡 2日游 ab 189 欧元

慕尼黑—新天鹅堡 2日游 ab 199 欧元

汉堡—吕贝克 2日游 ab 169 欧元

德累斯顿 2日游 ab 136 欧元

布拉格 2日游 ab 159 欧元

德累斯顿—莱比锡 2日游 ab 169 欧元

汉堡—什未林 3日游 ab 189 欧元

电话: 030-86430926 / 29

传真: 030- 86430927

手机: 015225726114

营业时间: 周一至周六: 10:00-19:00

地址: Wilmersdorferstr. 43, 10627 Berlin

E-mail: kontakt@bergblumen.com

QQ: 3104732894, shanhuede@qq.com

官网: www.bergblumen.com





世界各国人民以自己的风俗迎接新年

德国: 钱包放鱼鳞 爬高祈好运

德国人对元旦非常重视, 他们认为元旦过得好不好直接关系到下一年的运气。在除夕之夜, 人们会点起灯, 放起烟花爆竹来“镇妖除魔”、辞旧迎新。新年钟声响起前, 很多德国人会爬到椅子上, 待钟声传来, 就跳下来跑到椅子背后, 以示甩去灾祸。在德国农村还流传着一种风俗——爬树比赛, 据说爬得越高运气就越好, 每年爬得最高的人会被誉为“新年英雄”, 受到其他人的羡慕。

德国人元旦还有穿新衣的习俗, 他们认为新年换新衣, 一切都如意; 新年乱穿衣, 全年不顺利。此外, 他们还会在钱夹里放几片鱼鳞, 因为鱼鳞是新年吉祥物, 预示着财源滚滚; 不少人还把马蹄铁钉在墙上, 用来“驱妖辟邪”。

英国: 争着打井水 深夜迎亲友

在英国, 待到午夜降临, 人们就开始了传统的大拜年活动, 每个家庭都把大门打开, 拿出早已经准备好的小黑面包招待来宾。第一个来客通常被认为是新一年运气的象征, 如果第一个客人是个黑发的男人, 或是个快乐、幸福而富裕的人, 主人就将全年吉利走好运; 如

法国: 狂饮辞旧岁 风向卜年景

法国的元旦本来是每年4月1日, 直到1564年, 国王查理九世才把它改作1月1日。新年夜, 法国人合家团聚, 围桌痛饮香槟酒, 按照传统, 这一夜每个家庭都要喝掉所有的藏酒, 以避免来年有厄运; 所有的人都应该喝得酩酊大醉, 这样新一年才会有新开始。1月1日一大早, 父母会给孩子发“压岁钱”, 以表示对子女的关爱。

法国人认为元旦这一天的天气预示着这一年的年景。元旦清晨他们就上街看风向来占卜: 刮南风, 预兆风调雨顺, 这一年会是平安而炎热; 刮西风, 有一个捕鱼的丰收年; 刮东风, 水果将高产; 刮北风, 则是歉收年。

巴西: 登山寻幸福 见面揪耳朵

新年钟声敲响后, 巴西人高举火把, 蜂拥登山, 他们争先恐后地寻找象征着幸福的金桦果, 这个活动被称为“寻幸福”。据说, 只有不畏艰险的人, 才能找到这种罕见的果子。在乡村地区, 新年期间还有一个独特的风俗习惯——互相揪耳朵, 人们在元旦见面时, 会使劲揪住对方的耳朵, 表示祝福。

比利时: 人给牲畜拜年

在比利时, 人们在元旦清早要做的头一件事就是给牲畜拜年, 比利时人会走到牛、羊以及自己的宠物猫狗身边, 煞有介事地向它们问候: “新年快乐!”

意大利: 意大利人认为, 元旦前夜

响声连天可以驱邪, 求得新年如意, 所以人们当晚就不停地燃放烟花爆竹, 还肆意打碎一切可以打碎的东西, 小到碗碟, 大到缸坛, 并且把碎片统统抛到街上。元旦这一天, 家家户户都要在屋子里燃一炉旺火, 而且整整一天不能熄灭。意大利人认为, 火来自太阳, 元旦断了火, 来年就不见天日, 会招来厄运。

墨西哥: 新年来临前不许笑

墨西哥的新年习俗有点怪, 人们在元旦到来的时候是禁止笑的。墨西哥人把一年分为18个月, 每月有20天左右, 按传统习惯, 如果想获得好运气, 一年最后五天内是不能笑的。

美国: 美国这个移民国家的历史并不长, 所以元旦的民俗庆祝活动和其他国家比起来相对平淡, 除了狂欢和吃喝, 人们大多呆在家里看电视或睡懒

觉。不过加利福尼亚州的元旦庆祝别有特色, 新年来临之际, 大街小巷到处都摆着玫瑰花, 几十辆鲜花装点的彩车载着身着礼服的妙龄少女徐徐而过。人们会在节日期间选出当年的玫瑰皇后和玫瑰公主, 在对美的赞赏中迎来新年。

西班牙: 众人争抢吃葡萄

在西班牙, 当除夕夜12点的钟声刚开始敲第一声, 人们便争着吃葡萄, 如果能按钟声吃下12颗, 便象征着新年的每个月都平安如意, 而且每颗葡萄还有不同的含意, 如第一颗“求平安”、第五颗“和睦”、第六颗“避难”、第七颗“祛病”……

元旦这天, 西班牙家长特别“仁慈”, 他们会满足孩子的一切要求, 因为按照当地风俗, 孩子们骂人、打架和哭啼都是不祥之兆。同时, 大多数西班牙人身上会携一枚金币或铜币以示吉祥。

希腊: 在克里特岛上, 外出拜年时要

带上一块大石头, 把它放在地板上, 向主人恭贺新喜说: “愿你家有一块象这块石头一样重得金子”。

瑞士: 过年时成群结队跑到雪山去, 认为在冰山雪地里游玩, 能忘掉人间烦恼, 又有沐浴去旧的意思。

瑞典: 新年里, 许多人燃烧用草扎成的小鹿, 里面装了鞭炮和烟火, 以示除旧迎新。

日本: 日本人以前既过阳历年又过阴历年, 直到近代, 才改为只过阳历年。除夕那天, 家家户户都进行大扫除, 人人要洗澡。晚上, 一家人坐在火炉四周守岁。子夜, 各寺庙的钟声齐鸣, 共响一百零八下, 据说可以消除一百零八个

魔鬼。钟响过后, 新年便来临了。

元旦这天, 上午, 他们扶老携幼到寺庙里烧香拜佛; 上午, 全家人去各处拜年, 每人各拿许多条毛巾, 写上自己的名字, 每到一家就送上一条。

在吃过丰盛的元旦早餐后, 日本人就一连三天吃素。食物主要是米饼、蔬菜和砂糖拌芋芳。据说吃了砂糖芋芳, 可以一年到头大吉大利。日本人在新年期间, 常以龙虾作为装饰品。他们认为, 龙虾长须, 弯腰驼背象个老人, 象征着全家人延年盖寿, 长命百寿。

缅甸: 缅甸人在每年的阳历四月上旬过新年

除夕晚上也是全家守岁。当首都响起隆隆炮声, 其他城乡随之也炮声四起时, 新年便来到了。缅甸人是用泼水来庆祝新年的, 所以, 新年也叫泼水节。他们泼的水是用贝叶浸泡过的。贝叶是缅甸古代佛教徒用来抄写经文的树叶, 据说它可以驱邪治鬼。泡过贝叶的水被称作圣水, 泼洒在大地上、人身上, 将会驱走一切妖魔鬼怪。节日期间, 男女老少都身穿漂亮衣服, 去参加泼水、舞会等活动。此时, 也正是青年男女们谈恋爱的好时候。假如遇到称心的人儿, 就用圣水向那人迎头泼去, 对方如果也乐意, 双方便手拉手并肩地到幽静的地方谈情说爱, 订下终身。



保险专栏

带有国家补贴退税性质的里斯特养老保险介绍 (Riester-Rentenversicherung)

文 / 李晓南

(接上期)

上期我们介绍了德国企业补充养老保险(Betriebliche Altersversorgung)的主要内容, 这期我们来谈一谈由德国政府推出的另外一项带有国家补贴及退税优势的私人养老保险-里斯特养老保险 (Riester-Renten) 的内容。

Riester 养老保险也是德国政府于2002年开始推行实施, 目的在于减轻德国因为人口的低出生率, 高增长率的老龄化问题而产生的国家越来越重的社会养老负担, 鼓励个人为自己存一笔属于自己的养老金。凡是选择Riester-Renten养老方式的人, 都将从国家每年拿到给自己以及子女的老养补贴。

在德国生活的每个人都可以自愿投保Riester养老保险, 但是并不是每个投保的人都有资格可以拿到国家的补贴。因此我们把投保人群总体分为了两大部分, 一部分为投保补贴受益人群, 另一部分为不受益人群。

投保补贴受益人群包括:

- 交国家法定养老保险的受雇于公司, 领取工资的人 (Arbeitnehmer)
- 带工资的职业培训者
- 交国家法定养老保险的自由职业者: 自主职业的手工业者, 老师, 护理员, 助产士, 艺术家, 警察
- 国家公务员
- 教会公务员
- 服役役及民役人员
- 在父母期照顾孩子的父亲或母亲
- 领取失业金 I , 失业金II 的人, 以及因为收入增高而没有领取资格的人
- 因生病, 受伤而领取医疗费, 受伤费, 过渡费用的人, 前提条件是此人在领取这部分钱之前工作并交国家法定养老保险
- 无职业能力而接受护理的人
- 通过农业局交国家法定养老保险的人
- 2008年后新规定, 67岁以前因为完全丧失职业能力, 或因事故丧失工作能力而领取每月养老生活金的人

-间接受益投保人: 夫妻双方, 有一方是属于投保适用人群, 另一方无职业收入, 或是自主职业者, 则为间接受益投保人。

投保补贴不受益人群:

- 不交法定养老保险的自愿投保者
- 自主职业, 不交国家法定养老保险者
- 养老保险交在所从事工作的企业内部者
- 因为年龄期限到达而退休者, 或因为部分丧失职业能力而领取退休金者
- 因为全部丧失职业能力, 或因为事故而丧失职业能力而领取退休金者
- 领取社会救济金者
- 受矿工保险保护者
- 很短时间内工作并且不交保险者
- 不受收入税限制者

Riester-Renten 的投保金额对于交国家法定养老保险的职员来说, 是前一年税前工资总额的4%作为今年的投保金额, 最低投保金额为5€/月, 最高投保金额为162.17€/月。以下人员也同时享受最低投保金额每月5€:

- 在父母期照顾孩子的父亲或母亲
- 领取失业金 I , 失业金II 的人, 以及因为收入增高而没有领取资格的人
- 间接受益投保人: 夫妻双方, 有一方是属于投保适用人群, 另一方无职业收入, 或是自主职业者, 则为间接受益投保人

投入到Riester Renten 帐户中的保险金额每年最高2100欧元可得到国家的退税减免, 在您每年年初做出对于前一年的退税申请后 (Einkommenerklärung), 退税金额将每年直接以现金形式, 由国家税务局转帐到您的个人银行帐户中。

投保人当年在保险帐户中存入了同个人状况和收入所对应的保险金额后, 在下一年5月份的时候, 会从柏林的国家补贴中心拿到个人及家庭所对应的补贴, 成人每人每年154€至67岁; 2008年之前出生儿童每人每年185€; 2008年之后出生儿童每人每年300€; 儿童补贴金额给到年满18岁, 18岁以后如果该儿童继续学习, 补贴年限将延长至25岁; 在18岁至25岁之间工作的儿童, 属于直接Riester 投保人, 从工作当年的1月1日开始投保, 将得到一次性奖励补贴200€。儿童补贴金额只能计算在父母当中的一方, 原则上是补贴在母亲一方, 如要加在父亲一方, 则需要母亲签字同意。这个补贴由国家的补贴中心直接拨款到投保人在保险公司的个人保险帐户中。也就是说, 国家补贴中心, 德国财政局以及各大养老保险公司在Riester-Renten 这个保险产品上是三家联网的。

因此, 我们在看待Riester-Renten这份保险时, 不能只是片面的来看待它, 根据每个人及家庭的状况不一样, 有的人是占的补贴优势, 有的人是占的退税优势。同时Riester-Renten还可以做为Wohn-Riester实现买房贷款的功能。

举例说明:

A 女士与B先生结婚生有两个孩子, 一个是2006年出生, 一个是2012年出生, A 女士1982年出生, 为家庭主妇, 无职业, B先生1978年出生, 职员, 每月税前收入3.500欧元, 13个月工资, 再加上休假补贴, 圣诞节补贴, 每年共计税前总收入

50.000欧元。 两人均买有Riester国家补贴养老保险。

A女士, 因为是家庭主妇, 所以她可以最低投保5欧元, 最高可保到162.17欧元, 两个孩子的补贴由A女士领取。

B先生, 投保金额计算: 50.000 x 4% = 2.000 欧元/年, 除以12个月=168欧元, 因为他可以选择最高的投保金额为162.17欧元。

到67岁退休时, A女士总共从国家拿到5.390 欧元的补贴 (154 欧元x 35年), 06年生的孩子的补贴拿1.850欧元 (185欧元 x 10年, 今年8岁, 到18岁还有10年), 2012年生的孩子的补贴拿4.800欧元 (300欧元 x 16年, 今年2岁, 到18岁还有16年)。如果两个孩子将来全上大学还将额外拿到3.395欧元 ((185欧元+300欧元) x 7年至25岁), 两个孩子的补贴将全部存入到A女士的帐户中。B先生总共拿到补贴4.774 欧元 (154 欧元 x 31 年)。假设两个孩子将来都上了大学, 那这个家庭夫妻双方的投保到67岁退休时, 总共从国家领到的补贴为2万2百零玖欧元。补贴率为36.7% , 那么这个家庭所占的就是补贴优势。相反, 如果B先生是单身的话, 他个人虽然只拿到国家154欧元的补贴, 但是因为他的个人所得税的税率高, 在年底做退税时, 则会占很大的税收上的优势。

因为Riester-Renten的推出是为了减轻德国政府将来的养老负担, 因此这份养老保险到期以后, 只能最多一次性从帐户中取出总额的30%, 余下的70%必须是每个月来领取。同时如果投保人在存款期间离开德国, 取消保险, 国家之前所给的补贴将会收回, 客户领取到的金额为自己所交的本金以及本金和国家补贴共同产生的利息。因此Riester-Renten比较适合有意在德国长期居住并养老的人投保。因为每个人和每个家庭的性质不同, 所产生的结果都会不同, 有很多可变性, 因为建议大家如果对于Riester养老保险感兴趣的话, 一定要找专业人士针对于您个人的情况做出有针对性的计算和建议, 而不要总是道听途说, 或是在网上看一些片面的说法, 而忽略了里斯特养老保险对于每个家庭的不同的补贴优惠性质。

ERGO保险集团公司隶属于慕尼黑再保险集团 (Munich RE), 是德国最大的综合性保险集团之一。**ERGO**集团旗下的**ERGO**人寿保险公司、欧洲最大的私人医疗保险公司DKV、最大的法律和事物险保险公司D.A.S以及欧洲最大的欧洲旅游保险公司ERV在德国以至欧洲的保险市场上占有举足轻重的地位。。

我带领**ERGO**保险咨询销售部门最大的中文团队严格遵守德国保险执业要求, 为全德华人进行专业的保险咨询。我们的咨询服务包括个人及企业:

- 私人养老保险 - 企业补充养老保险 - 私人医疗保险 - 意外事故险
- 人寿险 - 丧失职业能力险 - 第三方责任险 - 法律险
- 家庭及财产险 - 旅游保险 - 及其它各类企业保险

我们不仅仅是您的保险咨询师, 我们还将是您的朋友!

ERGO
德国安顾保险集团



李晓南
高级主管及专业讲师

诚聘: 为适应大量增加的各地客户咨询需求, 现在全德地区扩招全职、兼职保险咨询销售员及实习生。公司提供免费IHK执业资格考试培训。欢迎加入我们的团队! 有意者请投中德文简历至 ergo@d-c-w.org

柏林分处咨询电话: +49 172 1590979 电子邮箱: ergo@d-c-w.org



佰韬资产管理

作为一家投资理财顾问公司, 我们拥有长期从事国际金融市场的经验, 专注于全面服务私人和企业投资者。我们的经营范围是围绕客户需求进行鉴定、制作、执行和监督投资方案。佰韬资产管理公司的经营哲学包含着五个理念: 决策自由、经营能力、创新能力、伙伴合作、信任, 它们贯穿着佰韬资产管理公司的每日日常业务流程。

来自两个国家的认知

佰韬资产管理公司正站在前进的发展曲线上。我们的两个经营领域: 独立的资产顾问和企业咨询, 正是直接得利于我们的创始人吴耿君积累的亚洲尤其中国经济的丰富经验。佰韬资产管理公司的创始人吴耿君出生于中国南方的一个小县城。尽管生活创业在海外, 但他始终紧密联系着中国, 时刻关注着中国经济的动态。还在读书的时候, 他便已经表现出对数字和经济的特殊爱好。所以在上大学的时候便选择了

经济科学, 并取得了经济学硕士学位。随后在Commerzbank积累了好几年的工作经验。

“经济全球化所带来的机会促使我之后选择了在Citibank做资产顾问”吴耿君解释说, “在积累了几年的管理层经验之后我放弃了在银行的丰厚待遇, 而去实现自己的想法。诚实开放和平易近人一直都是我的基本原则”。所以他把他的创业公司取名为“Pateo”(中文译为佰韬), 在拉丁文中具有诚实开放和平易近人的含义。

一个忠诚的, 专业的团队

佰韬资产管理公司成功的一个重要的支柱便是拥有一支非常积极的团队, 我们相互帮助, 相互团结, 让每天充实繁重的工作氛围变得轻松愉快。我们的团队成员拥有长期的银行业务工作经验。而我们的顾问专家是获得TÜV机构认证的基金专家。

此外, 为了增强我们的专业领域特长, 我们还在中国聘请了顾问专家来专门研究分析中国金融市

场。通过这个途径能够让我们获得更快更准确的亚洲时事信息。因此作为一家年轻的公司我们秉着追求实现高要求的理念, 在经济全球化的环境中为客户提供投资方向的精确和及时的信息。

信息交流和研讨会

为了让我们的客户以及感兴趣的人能够获得关于佰韬公司以及投资市场的时事信息, 我们将会为大家定期发送免费的时事快讯。在这份快讯里我们会提供时事的市场评论, 经济专业名词解释和概念阐述, 并且第一时间把佰韬的下一个围绕着消费者需求的主题和最新资讯告诉大家。同时我们诚挚邀请您定期来参加我们的信息咨询活动和时下热点主题的研讨会。除了在这里以外, 我们一直都会在我们的公司主页上www.pateo-investments.de公布最新研讨会的信息, 欢迎大家关注我们的官网并且通过注册获取所需信息。如果大家对我们的快讯感兴趣的话, 欢迎发送邮件至info@pateo-investments.de订阅。



佰韬资产管理公司的三大主要经营领域是房地产, 有价证券和保险。

如果您想投资房地产, 我们可以提供从房源推介到购房贷款到房屋过户的整个购房流程服务。首先, 我们和德国的房产开发机构有紧密的合作, 可以在项目开发前拿到一手资料, 经过严格评估把好项目第一时间推介给我们的客户。不管是投资买房用来出租, 或是买房自住, 佰韬都可以提供相应的房源。其次就是贷款环节, 这可能是很多华人在德国买房或建房过程中遇到的最大阻碍。其中一个重要原因是德国银行对贷款条件审核非常严格, 而大部分华人在德国从事餐饮业或个体经营户, 在自有资产的财务审核上可能难以满足银行的要求。佰韬团队有长期从事银行业的经验, 和德国很多银行有合作关系, 我们会通过各种渠道为客户争取最优惠的贷款利息, 同时提供合理透明的收费标准。在签订贷款合同之后我们还会根据客户需求联系Notar公证处, 以及促成购房合同, 直到房子成功过户到您手中。

有价证券是佰韬资产管理的重点领域, 我们获得了TÜV注册基金专家的资格, 能够在全世界范围购买近10 000多种基金产品。佰韬投资决策小组经过长期的观察、评估、审核和实践, 从10 000多种基金产品中筛选出了50多种优质基金作为我们的推荐名单, 并且根据客户的投资目标和风险偏好推荐在推荐名单中挑选基金产品进行组合配置。在佰韬您可以购买所有的基金种类, 如投资型基金, 股票型基金, 混合型基金。此外, 佰韬还有机会为客户获得IPO机会。

佰韬资产管理公司的第三大经营领域便是保险。即使您资产过亿, 无忧无虑, 也不能忘记给您的所有财产, 还有您自己上保险。因为即使是万分之一的概率, 任何人都可能因为意外过失倾家荡产。德国的保险体系享有完善和先进的声誉, 除了国家规定的各种法定保险以外, 还有很多值得推荐的保险产品, 比如获得国家补助的私人养老保险(如李斯特养老保险Riesterrente)。此外还有个人责任险(Private Haftpflichtversicherung), 家庭财产险(Hausratversicherung), 人寿保险(Lebensversicherung), 商务保险(Gewerbeversicherung), 法律保险(Rechtsschutzversicherung), 无就业能力保险(Berufsunfähigkeitsversicherung), 私人医疗保险(Private Krankenversicherung)等。所有市场上的保险种类您都可以在佰韬进行比较和直接购买。

如果您想买房, 买有价证券, 或是保险, 欢迎随时咨询佰韬资产管理公司, 我们会以中立的理财公司身份给您做产品分析和比较, 为您挑选和直接购买最合适的理财产品。更多理财快讯和产品信息, 欢迎访问佰韬官网, 参加佰韬专题讲座, 以及关注和推荐我们的微信公众号。



Geng Jun Wu



Arne Trebeljahr



Nina Dropcova



Melanie Bien



Romy Steinberg



Franziska Utes



Jianzhi Lu

Pateo Investments GmbH
Kurfürstendamm 62
10707 Berlin

Tel.: +49 (0) 30 30 87 43 80
Fax: +49 (0) 30 28 44 95 82

Mail: info@pateo-investments.de
Web: www.pateo-investments.de

佰韬微信公众号: 佰韬资产管理



„Das Wissen aus zwei Welten.“

德国人一边忙着过圣诞节,德国媒体一边忙着报道PEGIDA,开始人们还不以为然地问:PEGIDA是什么意思?可是如今这个新名词如雷贯耳,成为一场飓风每天在人们的眼中、耳中一波波地呼啸,在媒体上愈演愈烈,事态真的那么严重无法操控了?首先让我们先弄清楚Pegida究竟是怎么回事儿

Pegida是一个组织的名称,德语“Patriotische Europäer gegen die

Islamisierung des Abendlandes”翻译成汉语即是“爱国的欧洲人反对西方国家被伊斯兰化”之意。简单说这个组织就是针对穆斯林和外国人。参加示威的人大都是老人和年轻男性,这些人主要是针对德国的外国人,即穆斯林人、难民,称德国的社会福利是现任政府的失误,那些退休人员、老人的生活状况不好与外国人,尤其难民的大量涌入有关。

这个组织最早于2014年10月20星

期一在德累斯顿出现,有100来人上街的“星期一示威”,之后8个星期里达1万人以上,之后这一活动向全德各洲蔓延,人数不断翻番,这才引起德国上下各界的重视,如今已经走出国门蔓延到维也纳。

为什么短时间内会有这么多的支持者?他们的口号是:“我们是人民!”反对宗教极端主义!萨克森州是德国人的!”这些口号让许多德国人同情和支持,他们是大多数的平民和小业主,也迎合了一些对现实生活失去目标,对未来前途失望人的心理。Pegida运动强调自己的公民性、自由性并拒绝暴力。正因如此,它具有强大的召唤力。右翼极端问题专家豪伊斯勒说,“一个以伊斯兰为敌并想获得大范围成功的运动,决不可以同右翼极端主义联系在一起。”它必须向外显示出它公民性的面孔。

德国总统高克对此表示,严肃对待民众的担心,不去理会那些煽动者。默克尔也提醒过民众,德国虽然有游行示

威的自由,但是绝不容许排外的倾向。当心少数人怀有不良居心,利用民意,挑起社会动荡,以达到个人的政治目的或发泄对政府的私分 and 不满,民众被少数人的漂亮的口号所迷惑。

伊斯兰国家的频繁战争,人们对其残暴行动的恐惧,种族争端从来就没有停止过,难民大量涌入德国,一直以来都是德国人恐惧和担忧的问题,是难民给德国社会的保障和安全带来了隐患?2014年20万难民申请者来到德国,这个数字超过了2007年10倍还要多,占欧盟当年接收难民总数的30%。

难民的涌入对德国社会的保障不能说没有影响,对德国人不能不是个心理上冲击,担心德国人的自身利益受影响,养老保险、退休人员的待遇和延缓退休年龄等政策的实行,让许多德国人担忧,也是民意的正常反应,《时代在线》报道,德国公民中大约73%担心极端伊斯兰在德国会逐渐壮大;59%的人认为,德国接收的难民太多,40%的德国人相信在本国被迫害的难民是在说谎。

穆斯林日益增加有一天会取代德国的基督教吗?外国人口大国除美国之外恐怕就是德国吧,关于穆斯林国家是一个敏感话题,穆斯林的融入在德国也一直没有停止过争论,《明镜》周刊早就预测过,到了2030年生活在德国的穆斯林将达到700万,占德国总人数的10%,远远超过2005年的330万穆斯林和4%的人口比例。法国媒体不是也说,未来的法国上层社会将可能由穆斯林掌管。

穆斯林融入难的问题在德国讨论不休,他们在德国生活犹如穆斯林的一个城市,可以说德语,穆斯林妇女可以包着头出现各种场合,信仰自由,到处是都有穆斯林的礼拜场所、日用品商店、学校等,当然他们的特色食品也受到德国人的喜爱。

外国人在德国生活本来就很敏感,对德国的外国人来说,本来的生活就不是很稳定,一直有种被人遗忘边缘化,进不了主流社会,这下外国人的神经也被挑动起来,也跟着不安担忧起来了;相反还有许多的人起来反对,担心害怕动荡的生活,维护现有的稳定起来抗议示威,一时间引发了更多人的关注和讨论,形成反抗与被反抗,事件涉及范围之广,足以让人们反思不同的普世价值之间冲突。

随之Pegida的运动的发起人也浮出水面,头号人物Lutz Bachmann成为热议的焦点。巴赫曼却是一个劣迹斑斑的惯犯,因为他的有意回避,拒绝与媒体对话,媒体更加推波助澜。如何处理欧洲近年来不断激化的不同宗教、种族冲突的矛盾,1月6号的《查理周刊》事件也给Pegida运动添柴加温,引发整个德国社会的大讨论。

对大多数抗议者而言,他们关注的并不是穆斯林或伊斯兰。研究抗议运动的专家鲁赫特说,“参加运动者的背景各不相同。有人担心前途,生怕滑入社会底层,有人担心失业。”

巴黎恐怖事件以后,在德国的华人在微信上写到,巴黎事件我们是不是要冷静下来思考,自由也是有底线的。每个人都是自由存在的个体,都有选择生活方式的权利,哪怕是公认的荒谬或诡异,只要不违背人类道德与法规,那么就无法抹杀其存在的意义;另一个华人写到,的确每个人都有信仰的自由。我害怕由于巴黎事件,德国的Pegida会有更多的理由卷入更多的排外因素。默克尔虽然在新年致词中不点名批评该组织,前总理Schroeder Schmidt也表态反对,但这股趋势会增强,作为外国人,殃及鱼池。当然Pegida游行应当坚决抵制,因为有许多德国中产阶级参与其中,若发展到排外仇视外国人那就非常严重了,作为生活在德国的外国人是切身利益必须关注,旗帜鲜明地加以反对。

是的,我们是查理!1月11日全球50国家的政要挽手,包括默克尔总理在内与法国巴黎的150万民众反恐抗议,表明欧洲国家反恐维护自由言论和自由信仰,追求普世价值的行动。

11日《汉堡晨邮报》因转登《查理周刊》漫画遭纵火,身为媒体人,为我们手中的笔杆子而骄傲自豪,那是伸张正义、自由的刀枪武器,在为我们的安全环境担忧的同时,我们大声疾呼,自由诚可贵,安全价更高,人们更需要冷静表达意愿,它不仅关系到德国的穆斯林,而且还有德国的外国人,寻找更好的解决问题的途径,历史上曾发生过洗涤外国人以保留德意志人种的教训,避免重蹈覆辙,珍惜我们当下的和平稳定,安全、自由和普世价值从来都是我们的追求。

Pegida凸现德国社会问题

2015年最为敏感的关键词

本报记者/倪娜



巴黎《查理周刊》遭遇恐怖袭击

本报讯: (林间) 据德新社报导,1月7日上午11点半左右,位于巴黎十一区的著名法国讽刺杂志《查理周刊》办公室遭到了至少两名枪手的袭击。此次袭击造成12人死亡,另有10人受伤。死者中包括四位有名的漫画家,周刊主编Charb亦在其中。

据来自警方的消息,当时两个蒙面人强行进入杂志社办公室,并用手持的卡拉什尼科夫冲锋枪向里面的人射击。两名执勤的警察也中弹身亡。两个蒙面人行凶其间,曾高呼“真主是伟大的”和“我们是来救护先知的”。后来他们分乘两辆车逃跑,途中又射伤一名警察,还撞倒一个路人。

对于此次犯罪的动机,警方目前还不做明确的解释。《查理周刊》过去曾多次刊登直言不讳讽刺穆罕默德的漫画。2011年11月,杂志社在发表了一个讽刺穆罕默德的特别版后曾被人纵火。2012年9月,他们的漫画又引发了穆斯林们大规模的愤激反应。在收到多个死亡威胁后,警方为主编Charb提供

特别保护,一直到现在。

法国总统奥朗德随后随后亲赴事发现场,声讨这一“非凡的野蛮行径”。法新社报道,现年18岁的嫌疑人哈米德·穆拉德在看到自己的名字出现在社交媒体上之后,已向警方自首。法国媒体此前报道,警方确认了3名嫌疑人,除了穆拉德,还有赛义夫·库阿齐和谢里夫·库阿齐兄弟俩。

据英国《每日电讯报》报道,法国警方已确认巴黎袭击事件的3名暴徒身份,其中两人为兄弟,分别为34岁的萨义德(Sad)和32岁的谢里夫(Cherif Kouachi),两人出生在巴黎第十区,其中谢里夫被指为伊拉克基地组织在巴黎19区的分支机构成员,2008年曾因涉嫌恐怖活动被判刑,兄弟二人都是阿尔及利亚裔法国人,今年夏天刚从叙利亚返回法国。

这是法国本土40年来遭遇的死亡人数最多的恐怖袭击。法国政府随后把巴黎地区安全警戒提升至最高级别。目前,尚无任何组织宣称对该事件负责。

柏林金店遭盗匪挖洞引爆 首饰被洗劫一空

本报讯 (白丁) 据柏林当地警方通报,1月1日,该市发生一起恶性盗窃案。当日上午9时50分左右,Neukölln区一幢楼的居民先听到一声巨响,接着看到对面金店有浓烟冒出,遂向消防队报火警。期间,报警者看到两人从金店跑出来,上了门前的一辆大众轿车离去。

这个貌似警匪大片的场景,却是新年第一天发生在德国首都的真实一幕。当消防员及警方赶到现场之后,金店已处于大火之中,火势并不断上升,威胁到楼上的民居。在消防员协助下,楼上的居民得以通过消防梯被转移到安全地带。将近3小时之后,消防员终于控制火情,但金店已被彻底焚毁。

初步调查时,警方发现该金店地板上出现一大洞口,应该是从地下室向上挖成的,显然来自盗匪。由于跨年夜时四周无人,盗匪在进入金店之后有充裕时间,不仅将所藏首饰洗劫一空,两只保险箱中的物品也未能幸免。警方估计,在得手之后,盗匪打开金匠作坊里用于首饰制作的瓦斯罐,点燃瓦斯引起爆炸以掩饰踪迹。上述事件发生约1小时之后,警方又接到报警称,离金店不远处的一座停车大楼又出现冒烟的情况。接警后赶来的消防员在发现一辆着火轿车,正是上述盗匪逃离金店时驾驶的那辆,但盗匪已无影无踪。

尤其是在年关岁末,柏林的治安问题都会受到民众关注。过去几个月,柏林西区,包括柏林最繁华的购物街“选帝侯大街”、纪念教堂

(Gedächtniskirche)及柏林动物园火车站(Bahnhof Zoo)附近不断发生“闪电”抢劫,而且抢劫手段相似。不久前的一个傍晚,三名蒙面持枪男子瞄准了柏林夏洛滕堡(Berlin-Charlottenburg)的一个商店。当商店保安员准备将大量现金运上运钞车时,这三个人实施了快速的抢劫,并向运钞车开了数枪。去年12月20日,多名蒙面持枪劫匪闯入柏林知名百货公司卡迪威百货(KaDeWe),在众目睽睽下对店内一家珠宝商实施抢劫,造成11人受伤,其中1名是儿童。

统计数字显示,柏林警方2014年记录在案的入室盗窃案件共11566起,破案率仅为7.3%。警方在公布此案时称,目前无法估计被盗金店的损失,直接位于金店楼上的公寓损害严重已无法居住。

孙博士

积近三十年旅德学习、工作与生活经验和多年德语翻译经验,愿协助您与各种各样的官方行政机构沟通。以地道准确的德语和标准普通话为您翻译、草拟信件文书,填写表格。价格合理,服务周全。

电话: 030/693 5631
电邮: sun-liebke@gmx.de

柏林老师收礼超标 罚款4000欧元

本报讯 (白丁) 柏林一名女教师因收取学生礼物超标,被学生父亲控告,柏林行政法庭1月3日判该教师罚款4000欧元。检方没有公开说明收取的礼物是什么,仅称其价值200欧元。女教师缴纳罚款后,法庭停止继续调查此案。

柏林市政府规定,该市管辖范围内的公职人员收礼价值最高不得超过每年10欧元,享受公职人员待遇的教师、消防队员及警察亦受规管。德国政府对公职人员收取礼品范围及价值有详细规定,例如接受的礼品只能是“礼貌及象征意义上的”,即使挂历或原子笔的价值也不得超过10欧元;学校高层不得接受任何场合的赠送门票,教师只有在带领学生外出活动时,才可接受主办方提供的免费车票、赠券或机票等。

德国学生或家长一般没有向教师私人送礼的习惯,只有班主任换届、中学毕业典礼等特殊情况,学生们才会集体捐款给老师买纪念品。由于礼品标准不能超额,令送礼成为难事,例如一个30人的班级,即使每名学学生仅出资1欧元也会超标。这次罚款事件就是一个毕业班的学生为班主任送礼超标造成。

德国各地区公职人员收取礼物价值的上限都有所不同。例如,北莱茵-威斯特法伦州的标准为每年25欧元,慕尼黑则为15欧元。最近一项调查显示,在过去两年中,全德29%的政府机构至少有过一次收礼超标“违法”事件。

太仓，对于早年出身成长在南京的我，自幼即闻其名而并不闻其实；总以为“太仓”徒有华贵地名，其实不过乡野村镇而已。直到近年远在千山万水之外我所居住的德国，出人意料地常读到有关太仓的种种报导，才知道越来越多的德国公司跑到太仓“插队落户”，太仓几乎变成了德国企业的东方根据地！啊，奇异的太仓，谜一般的太仓！2011年12月4日，我们一行欧美作家八人入“仓”了，我有幸一解久存心中的“仓谜”。

太仓城内，没见富裕之地通常的人声喧哗，没见嘈杂的竞拍叫卖，没见游手好闲者流窜街头，一切显得那么安静有序、不骄不躁，同德国许多美丽静谧的小城有得一比。难怪太仓会被众多德国企业相中，投资建立起德国人理想中的第二个故乡。

太仓港口尚在扩建中，近看很像我家附近汉堡港。似乎哪天郑和下西洋的船队来到汉堡，我就可以在家门口上船直接开到太仓了！可以随时随地从汉堡出发到太仓，领略纵横古今的传统中国文化了！

观访郑和纪念馆使我们豁然开悟。十五世纪初，正值明朝永乐盛世，中国国势日趋强盛远远超越当时的很多国家和民族。郑和（1371-1433）扬帆起锚的太仓港，即为其时最大的国际港口之一。仪表堂堂、才智过人的郑和统率海船200余、船员2万多，远航西太平洋、印度洋30多个国家区域。七下西洋的28（1405-1433）年间，明代海洋文明的发展，达到中国古时最高峰。可叹紧接的闭关锁国铸成中华民族千古遗憾。过往矣，二十一世纪的今天，世界走过动荡战乱、改革求新的大约600个年头，富强起来的中华民族正在重新按照儒家理想、借鉴古训，力求建立“同享太平之福”的天下格局。

当代世界著名女物理学家、中国“居里夫人”吴健雄（1912-1997）的墓园，合葬着同为华裔美国物理学家的她的丈夫袁家骅（1912—2003），旁于浏河镇她父

迷断太仓汉堡客

文／谭绿屏



亲创办的明德高级中学紫薇阁，青松翠柏、花木环抱。吴健雄诞生浏河，小名紫薇，老父手栽的紫薇树百年高龄、葱茏披戴。墓穴外围圆形石砌水池中一双巨大的石球球顶高低不等漫涌着洶洶流水，两球呈两互反方向被水流力推翻滚，纪念着这位出类拔萃的物理学家“宇称不守恒定律”的实验原理。石球代表她衰变实验中二个左右对称的钴核子，水流代表衰变过程中产生了其实并不对称的电子分布。在我眼中石球和水流象征着生命的自强不息、永无止境。

誉荣“东南十八乡、沙溪第一乡”的沙溪古镇享有1300多年历史。在各地横扫性的大拆迁中，沙溪古镇破格保留下完好的明清传统建筑群。经过改善民生，力保原汁原味良策下的旧房改造、修复开发，呈现在我们面前的三里古街古朴沧桑、修旧如旧。石坊，牌楼、门市、民居，处处是我们童年年代记忆的再现。

穿越古风伟岸的三门四柱石牌坊，拓宽的古街陈列着一批真人般大小的市井人物铜塑像。他们补着锅、修着鞋、磨着刀、拉着黄包车、挑担卖馄饨、

谭绿屏：

汉堡艺术家，德中文化交流协会会长，南京市美协、江苏省花鸟画研究会海外会员、世界微型小说研究会欧洲理事。出国前为江苏省旅游品销售公司外宾部现场画师。1984游学西德，获《中央日报》1990文学奖后尚获多项国际文学奖；2002出版文集《扬子江的鱼，易北河的水》；2005于江苏省美术馆举办个人画展，南京市作协举办个人作品座谈会，2007年组办德国画家15人赴南京画展；20014年组办德国画家17人赴南京、芜湖画展。

给小男孩打油。我联想到汉堡久负盛名的城市代表雕像——尊肩担水桶的挑水夫，十九世纪中叶消亡的职业，也是市井小民。两地心有灵犀地共同记录了已经逝去或正值凋零的历史陈迹，共同寓意了社会的平等尊严，不论职位高低。

街旁挂牌的补锅手艺人恰巧正在埋头补锅。这个画面令我砰然心动一小时他常来往住我家院落，妈妈将烧坏了的锅请他打补丁或者换锅底。一个盛夏的中午他又来了，妈妈交给他一口烧坏了的大号钢精锅请他换底。看着他汗流夹背地辛苦模样，我回家三口两口吃完饭，就拿了把大葵扇、揣了个小板凳坐在他旁边，一边为他摇扇，一边瞧他补锅。他侧脸看了我一眼，那眼中温和的神彩至今还在眼前。

明末文学家、社会活动家张溥（1602～1641）故居修复为博物馆开放。空旷

今夏柏林克若依别尔克区 (Kreuzberg) 文化狂欢节前途迷茫

本报讯：（林间）自1996年起，每年的圣灵降临节期间，在柏林的克若依别尔克区都会举办大型花车文化游行活动。八、九十部车辆被装饰着各种不同民族或民间大众艺术风格，车上车下一组组盛装的人们，欢呼歌唱，鼓乐齐鸣，缓缓而行。这个活动吸引着大批柏林市和来自全德国、乃至世界其他国家的游客前来观看或参与，是为柏林这个首都及文化大都市的一大盛事。2014年的节庆期间，就有从中国来的几个民间文化团体参加了这项盛大活动，激情参与，尽兴而归。《德华世界报》2014年6月刊曾对此做

过报导。

2014年的年底，克若依别尔克区传来了消息，2015 年是否能够一如既往地举办文化狂欢节，目前已成了问题。原因有二：一是鉴于目前的形势需要，必须加大安全保卫方面的资金投入，且数额较大；可是面前政府还没有找到投资人肯承担这部分资金。二是现在负责文化狂欢节的一、二把手都提出，“出于个人原因”不再参与2015年的狂欢节组办工作了。没有富于工作经验的人手，组办这样的大型活动谈何容易！2015年的柏林文化狂欢节是否如期举办或举办与否，还无法确定。

四家Brunch吃出柏林Style！

Morgenrot
地址: kastanienallee 85, 10435 berlin
电话: 030 443 17844
Brunch时间:
周五周六 11:00-15:00
周日11:00-00:00

位于东柏林的Morgenrot，延续了共产主义的理想传承，作为有着集体主义氛围左派咖啡店，Morgenrot希望在这样的空间里发生关于政治，文化的讨论，创造无政府主义的共产环境。在这里，只需支付8欧，就可以享用华丽的素食盛宴，自制面包素涂酱的品种之丰富，更让人重新体味蔬果的魅力。出于“共产主义”的理念，客人可以根据自己的财力在6-10欧间选择支付。也许是出于这样的噱头，Morgenrot周六周日的早晨总被客人塞的满满。这里可以建议大家周五或者周末下午的时间去光顾，避免高峰期，可以更轻松的享用美食。

Schwarzes Café
地址: Kantstrasse 148, 10623 Berlin
电话: 030 313 8038

Brunch时间:
除了周二3点到10点的所有时间

如果你要找到它，别忘了注意找Kantstrasse大街上那个装饰着彩色鸚鵡的门玻璃，从这个小小的门进去，你就像被吸入了西柏林不眠夜：古旧斑驳的红色墙面，挑高的罗马纹饰天花板以及甚至有些破旧的老沙发。24小时不眠不休的营业时间更是让客人可以在酒醉狂欢后直接享用早餐，甚至持续中餐，晚餐。从1978年以来，Schwarzes Cafe就一直是“可以在任何时间早餐”的独属地，甚至在凌晨4点，你可以享用法式咖啡au Lait，新鲜蛋糕，还有值得推荐的黑色鲑鱼馅意大利饺配龙虾酱汁。

Breakfast Market in Markthalle
地址: Eisenbahnstraße 42-43, 10997 Berlin
Brunch时间:
每月第三个周日10点到18点

第九厂房食品市场 (Markthalle Neun)

人民日报海外网与开元网合作共建德国频道上线仪式

本报讯：开元网于2015年1月11日下午18:00在开元网总部所在地，德国巴伐利亚州首府慕尼黑的艺术之家举行与人民日报海外网合作共建的新闻资讯网站德国频道上线仪式。

人民日报海外版总编辑张德修率海外版副总编辑许正中，海外网总经理姚小敏，海外网副总编辑徐蕾等六位同事专程从北京来到慕尼黑出席上线仪式。中国驻慕尼黑总领馆副总领事王锡廷代表总领事朱万金出席活动，受邀出席活动的嘉宾还有中国驻慕尼黑总领馆经济商务参赞陶百良先生，欧洲华文传媒协会会长张晓贝，德国各地以及从欧洲各国专程来到慕尼黑参加德国频道上线仪式庆祝的华人企业代表，华人协会代表，中国留学生代表，华文媒体以及外文媒体代表等将近三百人。

上线仪式于当地时间1月11日18:00开始。整个活动首先由德国华侨儿童的四



位于柏林Kreuzberg区，每周四晚都会在市场里进行“世界街边小吃大赏”。现在每个月第三个周日的早餐大集市也成了第九厂房的固定节目。不同于德国传统的食品集市，你将会看到柏林清新可爱的年轻人们创造着富有想像力和新滋味的小食。好玩，好吃，好看的食物还有设计精良的店铺绝对是第九厂房集市吸引食客的绝技。需要提醒的是，厂房里没有足够的座位，你必须一边穿越拥挤的人群，一边赏味端在手中的美食。

幽深的明代“尚书府第”建筑保留完善，高宅大院内似可听闻当年张溥广交天下学士延及朝廷官宦结“复社”（初始于1624）、评时政，大义凛然、忧国忧民的鼎沸人声。我高中时从课本读过张溥执笔的《五人墓碑记》（1626），压轴于明代精选的散文教材《古文观止》（1695）。那篇章字字珠玑、铿锵有力，想当年洪钟大吕般震撼人寰。以为是老学究力作，不想作者时年“愤青”仅20出头。进入太仓才知道张溥原来是太仓人。

惊异中见到沙溪古镇老街有家叫“梅村客栈”的兼住宿步馆。“梅村”之义在纠正300多年来的偏见，重看明末清初杰出太仓诗人吴梅村（1609—1672）。他是张溥的门生，复社骨干，娄东诗派的开创者。遗诗千余，独有千秋。殊显气势恢宏、表彰忠良、抵制暴虐，成就独巡清代以史实入诗的宏幅巨篇。

令我惊愕且无可遁逃，仍因另外一根敏感神经被牵引。我外婆家在无锡市乡下，也叫“梅村”。进入“梅村客栈”好像梦游外婆家，外婆家的摆设这里几乎一应俱全，只差外婆坐在太师椅上念佛。外婆家早已灰飞烟灭。我默默悼念，追忆那无处可寻的断肠乡情。

沉迷漫步，发现不少人家闭门之锁竟然统统系老旧的木门穿上老旧的鉄环，套上老旧的锁。能不怀疑这把老锁还能管用？看起来让我徒手都能拧下来的小小扣锁上还刻着“吉神”两字。沙溪古镇真格吉神管太平，太平胜过了汉堡我家的门户。汉堡我家不久前还有痞子光顾寻外快，而沙溪古镇的自行车、摩托车都可以不上锁。

不曾见任何虚张声势的标语口号，也没有汉堡烦人的恶捉剧满墙满窗涂鸦乱画；无愧于入选“中国历史文化名镇”的称号，沉静、理智。小桥流水、枕河人家神话般古朴幽妙。那日正道是“天朗气清、惠风和畅”，诗情画意、影影绰

人民日报海外网与开元网合作共建德国频道上线仪式

手联弹钢琴表演开启，之后由人民日报海外网代表介绍了人民日报海外网的成立与发展，并播放了人民日报海外网的宣传片，然后由开元网媒体部负责人介绍了开元网从2002年到2014年的发展历程。

接着，人民日报编委、人民日报海外版总编辑张德修先生，中国驻慕尼黑总领事馆副总领事王锡廷先生，欧洲华文传媒协会会长张晓贝先生和德国开元集团总裁周鸿图先生分别先后致辞。之后，由张德修、许正中、姚小敏、王锡廷、张晓贝和周鸿图共同启动了德国频道上线仪式并合影留念。

中国驻德国大使史明德，中国驻法兰克福总领事梁建全，中国驻汉堡总领事杨惠群，中国驻杜塞尔多夫总领事冯海阳分别专门录制视频表示对人民日报海外网与开元网共建德国频道上线的祝贺并表达了对所有在德华人华侨的新年祝福。史大使与各位总领事均在视频中充

Village Market
地址: Revaler Str.99, 10245 Berlin
Brunch时间:
每周日12点到22点
和第九厂区早餐大集市的理念有点像，Village Market的集市也是主打小吃。这一片被命名为Neue Heimat (新家园) 的区域被年轻艺术家们涂鸦成了自己的乐园，周日12点开始的小吃集市Village Market也顺应着这个风格：简单，随意，不羁。有着美国特色的小吃卡车是值得推荐的佳品，当然也少不了有富有街头风味的亚洲小吃摊位。除此之外，每周日现场的都会有知名DJ表演，想像一下，伴着小吃和音乐扭动的身体们，该是给周日早晨带来多满的活力呀！柏林就是这么一个充满着新意与传统碰撞的城市，原来从早餐开始，就可以品尝到新奇的玩意儿，大家千万不要错过，赶紧去体验吧！

载自LAS·视界

绰，虽演不成曲水流觞，然七浦河边江南民间现代诗歌馆请我们啁言，我兴笔写下“沙沉诗出歌满溪”。远眺窗外美景，筑起一幕遐想：来生我的画室坐落在太仓古街清沏的河畔，推开画桌旁雕花的古雅木窗，现实中墨趣绮丽的石桥亭台宛约迎面。耳盈源起太仓的“江南丝竹”二胡琵琶悠扬回响，雾色中有人垂钓、雨水中有人撑船、草坪上有人习武、阳光下孩子上学，而这“中国长寿之乡”的老人们正在磨拳擦掌、对弈上阵，铺纸磨墨、挥毫书画。

我们品饮了太仓人自酿的坛装酒瓮山红。此极品黄酒取自太仓的别称弇山命名。太仓有江、河、湖、海交汇中的源头活水，特产“太仓三宝”鱖鱼、刀鱼、河豚；美味诱人的红烧肉骨头、手工小点心，堪比德国的烤猪肘、杏仁糖，还可作礼品稍带；太仓的厨艺融合了东西南北的精华，贴心难忘。

出神入化的太仓“天工艺术馆”，其命名来自明朝一部综合技术的百科全书《天工开物》（1637）。无数优秀建树因“天工艺术馆”拔地而起。相比在经融危机、欧债困局长期冲击下的德国、欧洲，久已难有新的大型艺术作品问世了。汉堡不少画廊在画家的叹息声中相继关门大吉。占主流地位的现代艺术往往停留在有限的精神层面。反之，中国的传统艺术作为国粹成为全体国民的骄傲，中国的艺术家正持久走在盛唐以来登峰造极的艺术辉煌时代，是当今世界最幸运的艺术群体。

我们的汽车奔驰在宽阔整洁的大街上，车窗外常见德国的国旗一闪而过，不由得感受到一股它乡遇故人特别的亲切心情。而另一股主人般的自豪感也同时在心底油然而升起。

2013年7月7日于汉堡。2015年1月8日修改

分肯定了开元网自建站以来的发展，作为德国乃至欧洲最大的华文网络媒体之一，在海外发挥的积极作用和影响。大使与总领事们还分别在视频中衷心祝愿德国频道继续发挥积极作用，在既往基础上有新的建树，并亲切地向出席活动的嘉宾以及关注德国频道的网友们致以新年问候。

德国频道上线仪式结束后，开元基金专员还带领所有嘉宾一起回顾了开元基金成立以来的所有项目，并欣赏了德国华侨音乐家的中提琴与钢琴合奏。在最后的环节里，开元网为大家播放了开元集团旗下旅游公司的视频短片，国内分公司员工的新年贺辞，并由员工代表介绍了开元集团上年度的业绩与下年度新产品；开元集团副总经理赵嘉女士也向所有出席嘉宾和员工表达了感谢和祝福。伴随着钢琴独奏，整个活动在颁发年度金牌导游大奖和全场互动抽奖的活动中愉快地结束。

中国设立国家公祭日

本报讯（世鹏）2月27日，十二届全国人大常委会第七次会议经表决通过了两个决定，将9月3日确定为中国人民抗日战争胜利纪念日，将12月13日确定为南京大屠杀死难者国家公祭日。设立纪念日和公祭日，是为了牢记历史、不忘过去、珍爱和平、开创未来，表明中国人民坚决维护国家主权、领土完整和世界和平的坚定立场。

埃博拉疫情重创西非

本报讯（世鹏）2014年3月，史上最严重的埃博拉疫情在西非地区暴发。世界卫生组织通报，截至12月27日，几内亚、利比里亚和塞拉利昂累计病例达到20081例，7842人死亡。中国政府先后提供4轮总额约7.5亿元人民币的紧急援助，在疫区一线提供移动实验室检测，帮助建设和运营留观中心和诊疗中心，开展公共卫生师资培训项目，已经和即将派往疫区的工作人员超过1000人次。



应时而生

生活在德国的第二代华裔，比起自己的父辈更加本土化。一方面对于他们来说，语言不再成为交流的障碍，良好的教育背景，开阔的视野，国际化的思维模式，足以帮助他们更好地融入德国的政治文化和社会生活。另一方面，上一辈移民的中国传统文化，也还是在他们的心里打下深深的烙印。然而，对于这些在德国成长的年轻华人，父辈组织的

传统的华人协会已经不能满足他们的需求。

在这种情况下，中国驻德使馆领事部主任周安平，和佰韬资产管理有限公司董事长吴耿君一拍即合，从2014年5月开始，共同筹划组建一个以“华二代”为主体，在经济、科技、文化以及生活各领域互动的华人社团。希望能用独特的视角，新颖的方式来吸引他们，聚集他们：一方面增进青年人之间的友谊，另一方

《德华世界报》做客“德华青年联谊会”

本报记者 王燕

面为大家提供交友和工作的相关信息。

经过几个月紧张而精心的前期筹备，和各方人士的大力支持和积极参与，2014年6月8日，Bundesverein Junger Deutschland-Chinesen e.V. (德华青年联谊会简称BJDC) 在德国柏林正式成立。吴耿君先生(佰韬资产管理有限公司董事长)当选为首届会长，林宇律师当选为副会长，张瑞勇先生(FCI项目经理)当选为秘书长。当日下午在柏林召开第一次联谊会会员会议。公证员Herr Roland Schiller监督了整个选举过程，并公布选举结果合法有效。2014年8月份BJDC在德国法院正式注册。

相聚相识

2014年12月12日，柏林Mövenpick酒店礼堂内回荡着柏林青年乐团演奏的中德两国国歌，由此拉开了百位来宾共庆德华青年联谊会成立的序幕。

首先，联谊会主席吴耿君先生致欢迎

辞，并向支持在德华人青年与协会成长的各方表示感谢。中国驻德国大使馆公参韩光明先生出席盛会，希望协会能够在中德两国目前的外交黄金时期大大发挥桥梁的作用，为中德两国青年在经济文化交流方面多做贡献。

德国议员Barbara Loth女士在会上充分肯定了几代中国人百年来在德国的奋斗史中的贡献，并希望青年会作为凝聚华人力量与构建中德桥梁的典范，在今后取得更大的成功以及产生更深远的影响。

展望成功路

BJDC协会从成立至今，已经拥有会员六十多名，来自德国各个城市：慕尼黑，法兰克福，汉堡，耶拿，德累斯顿，柏林等等，涉及经济，法律，电子，机械等诸多领域。

对于协会在2015年的展望，吴耿君先生说，在这新的一年，我们将增加

协会在德国几个大城市分会的设立，尽量把协会在整个德国的网络构建起来。在柏林，以及各个分会城市将定期举办各种活动，让会员彼此熟悉，让我们的平台真正运作起来。此外，会员还能从众多BJDC合作伙伴中享受优惠：汽车租赁与休闲场所，银行合作伙伴，餐饮酒店，超市与购物中心，品牌合作伙伴，等等。

BJDC的口号是：协同效应、增进友谊、价值认同、成为德华青年的联系纽带。

德华青年联谊会网站: WWW.BJDC.DE



吴耿君德国议员Barbara Loth女士

编辑推荐：“创造历史的是人，作为国与国之间纽带的也是人”，前德国驻华大使 Dr. Michael Schäfer 曾于中德建交40周年之际如是说。近三十年来许多德国人纷纷前往中国工作、生活、定居，对中国的方方面面都有相当深刻的研究和认识。他山之石，可以攻玉。我们非常高兴 请到了旅德多年的注册建筑师和资深能源顾问张蕾女士来引领我们走进这些“中国通”们的世界。

客居中国

客居中国 - 系列采访之九: 中国情结 绿色建筑女专家

幸福狼博士建筑工程师 (Dr. Beate Wolf)， 作者: 禾珣 (Nadine Zhang) 摄影/张蕾



幸福狼博士建筑工程师 (Dr. Beate Wolf) 柏林绿色建筑董事长(Green Building Berlin); 德国国际城市文化协会(SKI) 会员; 柏林-勃兰登堡州建设和能源专业顾问协会 (LFE) 会员; 柏林建筑师协会会员及“Hypatia - 女性可再生能源和清洁技术网“创始人之一; 波茨坦研究院气候影响研究所 (PIK) 总体能源战略规划负责人。

幸福狼博士，听说你早年就与中国结缘,并与中国人共事,请问那是什么项目?

那是1987的事,我在西门子柏林工作。1986年西门子在北京就建立包括西门子办公楼和住宅在内的培训中心(BTETC)达成协议,1987年开始设计北京技术交流中心(BTETC),设计团队由12位建筑师(其中9位德国建筑师,3位中国建筑师), 11位工程师(其中7位德国工程师, 4位中国工程师), 中国的7位设计师来到西门子国际处所在地 - 爱尔朗恩,我是9位德国建筑师之一, 借调到项目组, 周一从柏林飞往爱尔朗恩,周五再飞回柏林, 设计过程持续了半年, 因此与中国同事整整共事了六个月。直到设计项目完成,中国同事回中国。

当时您去中国了吗? 对中国及中国人有何印象? 当时的建筑设计已介入绿色设计理念了吗?

很遗憾,我只参与了设计阶段,项目实施阶段是由我的同事赴华进行的。但中国情节已在当时值入血液。中国同事勤奋好学,个个是烹调高手,项目结束时每位中国同事大显烹调技艺, 做了长长一桌子的中国美味,大大庆祝了一番。当时还没有绿色建筑一说呢, 这还是近几年提出的, 但是我在西门子负责东西柏林合并后的改造扩建任务时已在贯策全生命周期的可持续建设理念。这是

绿色建筑的核心。

那您当时没有去中国，又是何时去的中国呢? 是通过何种途径去的呢?

我还真没想到这么早结下的中国情结居然在25年后才有机会第一次踏上中国土地。这还要感谢你呢! 没有我们在柏林-勃兰登堡州建设和能源专业顾问协会 (LFE) 上的相遇可能我的中国行还要再晚些才能如愿呢。

哈! 这下我任是把我给牵出来了, 那我就将采访的问答方式改为对话形式进行吧?

张: 我印象极深, 那还是我加入这个以工程师和能源咨询师为主的专业协会 (LFE) 不久的一天, 去参加LFE专业协会的圆桌会议, 走进会场黑压压的一屋子男人, 唯有你金发碧眼, 鹤立鸡群。很自然的直冲你而去, 在你身边坐下。建筑行业无论中国或是德国毕竟还是男性主打行业, 这种场面我在国内时也常常遇到, 虽说女建筑师越来越多, 但真正到建筑工地图纸交底时, 我们女性总是占极少数。

Wolf: 是啊! 我在西门子 (柏林) 工作那会儿, 基建部门30人中只有两名女性, 我是唯一的女建筑师, 因此在我离开西门子这么久, 现在人们只要提起那时西门子的女建筑师, 都马上能知道是在说我呢。虽然我们女性比例少, 但我们对行业的贡献并不比男性少! 只是男性为主导的社会不以为然而已。

张: 这是不是你和几位女工程师创立“Hypatia - 女性可再生能源和清洁技术网“的初衷? 为何以Hypatia命名?

Wolf: 是的, “Hypatia - 女性可



笔者与幸福狼博士在“世界绿色设计论坛”上合影

再生能源和清洁技术网“成员来自各个可再生能源和清洁技术行业, 如风力发电, 电动汽车, 光伏, 太阳能, 生物能源等行业的女性工程师, 科学家, 营销专家, 商业顾问, 学生和技术工人等。 目的是提高妇女在可再生能源和清洁技术行业各级公司的比重; 平等女性和男性的职业机会; 我们要提高妇女在技术职业的兴趣, 促进妇女们的职业生涯规划, 并鼓励和支持妇女承担高级职位。改善职业女性的生活质量。

“Hypatia“出自Hypatia von Alexandria (约355-415), 她是10世纪一位杰出的女数学家, 天文学家和哲学家。

张: 难怪我们有相见恨晚的感觉, 我来德那么多年均在教育行业工作, 感谢你给予我建筑行业的引导。记得我们

2012年开始合作撰文将中国的医院建筑体系及中国绿色建筑评定标准通过德国专业建筑杂志“绿色建筑”介绍给德国建筑同行。

Wolf: 我也有同感, 其实我在与你配合写文稿时也学到了很多东西, 没想到中国都已有了自己的绿色建筑评定标准了。尤其是随你到中国参加“世界绿色设计论坛”扬州峰会, 更加切身感受到中国的高速发展与发展过程中出现的问题。与中国同行的深入交流及参观考察让我对中国建筑有了更进一步的了解。我还注意到一个现象, 那就是中国比德国有更多女企业家, 甚至在建筑行业有那么多出色的房地产, 建材女企业家, 更有很多女建筑师, 女工程师。

张: 是啊, 这可能要归功于毛泽东主席了, 他说妇女能顶半边天! 所以中国

妇女早就开始从事各行业工作了。我原来在教育行业工作时的德国老板和同事来中国考察后也很惊讶于这点, 并委我以重任。就你我之间的默契合作也赢得了国内业界高度赞赏。“世界绿色设计论坛”扬州峰会后就有女性职场咨询公司邀请我们去做报告。在布鲁塞尔峰会上, 我俩还被喻为“柏林绿建双雌”。

张: 以你的全生命周期的理念, 想对中国建筑同行尤其是女同行们说些什么吗?

Wolf: 希望中国在开发房地产时不要只想看投资额, 而是以可持续发展的眼光, 考量建筑全生命周期的运营成本, 节能环保等。女同行们可用其特性在这些方面产生更大影响。

张: 谢谢! 期待更广泛合作!

亚超在线
yachaoonline.com

轻松购物 - 实惠到家!

5 欧

红包号码: 35515907214
有效期至: 2014年5月31日

每周三秒杀
史无前例的震撼价

每周特价
惊喜连连

[网购亚洲食品]
快速送货上门

德国超低价

满39欧元 免 运费

马上扫一扫

二维码

拨打中国定制套餐

(SIM卡适合普通手机和iPhone) 探亲、商务人士等短期停留者非常适合
让您与家人的沟通更近 ab 0.01 EUR/分钟

30天内500分钟
中国座机+手机通话时间 仅需 8,88€

无月租
无合同
更多套餐请点击网站
www.yachaoonline.com

波茨坦之于德国，正如温莎之于英国，既是君主们趋之若鹜的夏宫，也是治国良策的酝酿之地，此等格局一直保留到上世纪二十年代末。

今天的柏林，由于波茨坦的存在与比照，越发显得年轻而生机勃勃。柏林的自由与坦荡，令人舒展之余，试图忘记它的沧桑。然而那触目可见的残垣断壁，以及从夹缝里拔地而起的现代化建筑，叫你瞬间想起它昨日的重创。曾经一脉相承的德意志建筑文明，在战败的硝烟里变得分崩离析，支离破碎。尽管励精图治的德国人，在城市的废墟上修修补补，殚精竭虑，然而昔日大气磅礴的柏林城已不复存在，只有弗里德里希广场和苍凉的国会大厦，还依稀流淌着古希腊的浪漫与尊严。

幸亏还有波茨坦。出于盟国的需要和默契，波茨坦完好无损地保留了下来。从柏林启程不过半个小时的车程，一路典雅地走过去，波茨坦贵气十足。

作为普鲁士王国的首善之区，波茨坦一度声名显赫。亲手缔造了普鲁士帝国的弗里德里希二世，直到上世纪末才实现了他的临终遗愿：安然躺在自己设计的无忧宫的露台下，每天早晨凝望如茵的草坪和一望无际的葡萄山，与心爱的猎犬说几句悄悄话：吾到彼处，方能无忧！

拿破仑横扫欧洲之后，曾来到弗里德里希大帝的墓前，指着那块光滑如洗的墓碑对他的属下将领说：如果他还活着，我们就不可能站在这里了。

这个距柏林不过半个小时的古城，两百年前就被它的主人打造得超然世外，曲高和寡。这位桀骜不驯又非常小资的国王弗里德里希二世，独爱在林荫纵横的葡萄山下，手执长笛吹奏自己谱写的曲子，或是吟诵一首夜半突然萌发的小诗，绕过神像林立的罗马喷泉，坐进无忧宫一旁那座中国式的八角茶楼里，与作曲家巴赫、法兰西思想家伏尔泰、教育家洪堡兄弟，海阔天空，妙语连珠。

即便以今天的眼光来审视，弗里



波茨坦之约

文／方丽娜

德里希二世也担当得起一代明君的称号。尽管他年轻时热衷吟诗作画，寻愁觅恨，为了抵制父亲的逼婚（老国王要他与奥地利哈布斯堡家族的一位远房亲戚联姻）愤然出走。但他登基之后却很快对军事和理政产生了强烈热忱，一如当初迷恋文学和艺术那样。这位十八世纪的帝王，竟在他的执政期间兴建了数以百计的学校，使得普鲁士成为人类历史上第一个普及全民教育的国家。他身体力行，事必躬亲，实践了他那句“我是这个国家的第一公仆”的名言，并且功勋卓著。公元1777年，弗里德里希二世走出宫殿，微服私访过后，给他的司法部长写下了这样一封信：

我很不高兴，那些在柏林吃上官司的穷人，处境是如此艰难。他们动辄就会被警察拘捕。我想清楚的告诉你们，在我的眼中，一个穷困的农民和一个最显赫的公爵，或一个最有钱的贵族没有丝毫高低之别。法律面前人人平等！

太阳冉冉升起，万道金线在密匝匝的丛林间投下屡屡金光。几天前，我还在为弹痕累累、涂鸦满面的柏林墙磋谈不已，而此刻，浸润于波茨坦的秋水长天，叫人陡然生出豪情满怀的感慨。有了波茨坦，柏林似乎不再显得落寞和空旷，有了波茨坦，柏林的破碎和凌乱，好似有了一份温情的寄托。

1945年4月30日，第二次世界大战的硝烟在柏林城渐渐熄灭，苏联红军横跨格林尼克大桥，长驱直入，进驻波茨坦。斯大林对这座英国乡间别墅式的西西里宫，似乎情有独钟。苍林郁野间的西西里宫本是最后一位德国皇储的寝宫，一座木质殿堂，貌似低调素朴，实则精良温馨。没有围墙的西西里宫外，林木葱茏，深不可测。当年德国威廉二世把它当做礼物，赠送给即将成婚的儿子，并以钟爱的儿媳西西里公主的字样给它命了名。

柏林陷落后的那个7月，在斯大林的

坚持下，苏、美、英三国首脑齐聚波茨坦，围坐在宫殿大厅的一张圆桌旁，商讨对法西斯条约国的处置问题。这张直径3.5米的大圆桌上，依然覆盖着由斯大林以主人身份从莫斯科带来的大红金丝绒盖布。地毯、椅套、桌布、全是刺眼的红色，仿佛是苏联红军的帽徽、肩章和红旗的延伸，通体弥散着一股战无不胜的气势。宫殿游廊内的圆形花坛，也是遵照斯大林的旨意，用红色天竺葵组合的巨大的五角星，把棱角分明的小别墅映得红彤彤的。斯大林居高临下，将其中装饰最为完美的一间厅堂作为自己的办公室，他不喜欢美国总统杜鲁门，便故意把德国王子用过的一个小抽烟室，安排给他。杜鲁门表面上忍气吞声，按兵不动，却在会议结束之际，向广岛和长崎连扔了两枚原子弹，出奇制胜，瞬间就达到了不依靠苏联而迫使小日本迅速投降的目的。

东西方意识形态的尖锐对立，导致柏林墙在一夜之间悚然崛起。冷战时期的波茨坦，与近在咫尺的西柏林完全隔绝。今天的格林尼克铁桥上，还残留着当年划定的楚河汉界，这条泾渭分明的东西据点，曾作为两个阵营相互交换被捕间谍的分界线。深秋的水面上，浮着一层薄冰，阳光照下来，水面亮晃晃的，渐渐冰释。举目四望，流云下的古城堡与聚义厅岿然不动。

高贵与清雅，繁华与沧桑，依稀可

见。这一刻，波茨坦承载了美、英、中、苏四国照会，在西西里宫出台了震惊世界的《波茨坦公告》。《波茨坦公告》对中国人民的意义，照样非比寻常：敦促日本立即无条件投降，日本的主权被限制在本州、北海道、九州和四国以及吾人所决定其他小岛之内。此外，日本强占的中国领土诸如东北地区、台湾、澎湖列岛等，重新归入中国版图。

早在1943年，民国时期的中国与西方国家亲密无间，在北非的开罗会议上，蒋介石、罗斯福、丘吉尔和斯大林比肩而行，毫无争议地跨入世界反法西斯同盟国的领导人行列。身着东方旗袍的宋美龄雍容华贵，仪态万方，她一手挽着蒋先生，一边操着娴熟的英文与丘吉尔、罗斯福谈笑风生。会后邱吉尔私下里对罗斯福说：蒋先生是什么样子，我好像记不太清了，可他的夫人，却让人难忘。

经过一个多世纪的岁月熏染，西西里宫的周身披上了一层淡淡的烟褐色。远远打量，它像一位阅人无数的老人，心平气和地供人瞻仰，凭吊。流连期间，历史深井里的火花瞬间复燃，此起彼伏。初冬的寒意在漫无边际的绿野间晕染开来。沿着湖边的小茎我一个人走了很久，很久，直到斜阳在山巅悄然隐退。

我喜欢波茨坦的年迈与从容。波茨坦，柏林的安慰。

作者简介

方丽娜，祖籍河南，现居奥地利维也纳，《欧洲时报》特约记者。奥地利多瑙大学工商管理硕士，欧洲华文作家协会会员，中国散文学会会员，鲁迅文学院第十三届作家高研班学员，著有散文集《远方有诗意》。小说、散文常见于《作家》、《十月》、《小说界》、《中国作家》、《香港文学》、《中华文学选刊》、《散文百家》、《散文选刊》等。作品被收入《世界华人作家》及欧洲华人作家文集《对窗三百八十格》、《欧洲不再是传说》及《欧洲绿生活》、《欧洲暨纽澳华文女作家选集》等。小说《婚事》获“黔台杯”第二届世界华文微型小说大赛”优秀奖，并入选《2013中国微型小说年选》。

第六届FCPAE《欧洲论坛》在德国法兰克福成功举行



人Achim Vierheiligh博士从专业的角度，讲解了在欧洲如何通过欧洲四种方式来保护创新想法；法国国家药科学院院士张勇民教授以“制药工业的传承与变革”题，站在宏观的角度回顾了制药业的历史，并对HCV疫苗这一世界性难题做了十分乐观的展望；Der Perceptos UG 公司总裁的Gerh Michele Brocco博士分享了“创意云-将创新和创造带给企业”的变革性探索以及创新与创造的心得体会；BFSE 责任有限公司总裁，德国信息科技协会会员Gerhard Danzl 先生把中德“面向德国的中国人才战略与政策”落实在实处，在德国与中国太仓市架起了国际技术与人才交流合作的桥梁；MULTINOVA 责任有限公司总裁，德国信息科技协会会员Hermann Strunk先生讲述“跨国企业的人才战略”。

14日晚，全欧华人专业协会联合会举行了《2014年FCPAE年会》。二十多个联合会理事协会会长或代表、FCPAE驻

北京、上海代表处代表、部分专家指导委员会成员出席了会议。年会由全欧华人专业协会联合会常务副秘书长李立主持，轮值主席周盛宗博士、秘书长邢铤博士、副秘书长万里博士分别作了2014年FCPAE工作报告，周盛宗博士作了财务报告。大家一致通过了这些报告，对这一届执行机构的工作表示满意。经过投票选举出旅比华人专业人士协会为2015年度轮值主席协会，宋志伟博士任轮值主席，周盛宗博士任执行主席，邢铤博士任秘书长。与会代表把酒言欢，相约来年相聚布鲁塞尔。

15日上午，本届论坛设立了教育和人才两个分论坛。在黄惠燕女士主持的教育分论坛上，余安东教授、韩敏芳女士及Jan Van Sas先生分别从自己的工作经验出发，分享了自己关于中德教育的差异认识，中国教育改革的若干问题及有关国际实习生交流与培训实践的经验。后半场由柳虹主持以及余安东教

授、易定宏先生、肖海腾先生及钱发强博士担任嘉宾的中欧教育比较研讨会。同时进行的人才分论坛由陈涛博士主持，邀请了金志刚博士、吴伟澎先生、张冉女士、周旭先生、吴昊男先生分别介绍了跨国公司的人才战略，苏州市的创业环境与人才政策，北京中关村科技园的人才政策，深圳市的创业环境，华人专业人士在欧洲企业中的自我发展的经验以及中德中小型企业的人才战略。

全欧华人专业协会联合会在每年一度的欧洲论坛上开展“欧洲华人10大领军人才”评选活动。张勇民教授(法国)、段大亮博士(法国)、钱发强博士(奥地利)、史琳博士(女,比利时), 蒋林华博士(荷兰)、李立先生(德国)、王荣彪博士(德国)、魏萌博士(德国)、周捷博士(德国)、吴昊男先生(德国)荣获“2014欧洲华人10大领军人才”。“欧洲华人10大领军人才”的评选活动旨在推选欧洲华人在各专业领域中出类拔萃的领军人才，彰显他们的成就和贡献，以期激励更多优秀人才率军创新创业，共赢科技未来。

15日上午论坛举行闭幕式。评选出的领军人才由中国驻德大使馆教育公参董琦教授、全欧华人专业协会联合会主席周盛宗博士颁发证书和纪念品，并由FCPAE积极向国内相关科技机构推荐。张勇民教授代表获奖者发表获奖感言。宋志伟博士发表就职演说，表示在新的一年里跟大家一起做好FCPAE的工作,带领大家在中国企业走出去和留学人员回国创业的两大洪流中作出自己的贡献。欢迎大家明年到布鲁塞尔相聚。

最后，全欧华人专业协会联合会秘书长邢铤博士致闭幕词，对中国留德学者计算机学会的精心组织表示了衷心的感谢，对中国驻德使馆教育处、德意志学术交流中心、苏州市人民政府、中国下一代教育基金会学前教育工作者联谊会、北京中关村科技园、深圳市驻欧洲海外高层次人才联络处对论坛的支持表示了衷心的感谢。他回顾了FCPAE《欧洲论坛》从创立起，围绕着创新、创业、改革、人才、国际化等等主题举办的每届论坛，无不与中国发展的每个阶段的特点息息相关。他特别以四川内江的发展为例，指出中国经济的再次腾飞，将主要依赖于中西部城市的快速发展，因此内陆三、四线城市有更适合创业的土壤，也更需要海外专家学者去施展才华。他号召所有会员心系祖国，让FCPAE《欧洲论坛》能更好地为中国经济建设服务，为中欧合作共赢助力。

中国留德学者计算机学会年会15日下午举行，选举李立(主席)、陈涛、周盛宗、黄惠燕、杨凌、温鑫、吴昊男组成新的理事会，并有多精彩专业报告如廖宇先生(柏林电网公司)的<<能源互联网—电动车行业发展的关键>>，芮荫先生(德国凯泽斯劳滕工业大学)的<<低压电网分布式储能管理>>，刘璐女士(中国银行巴黎分行)的<<移动支付者得天下>>和陈昇师先生(德国达捷控股有限公司)的<<房地产投资组合估值与风险管理系统及其行业应用>>。

(全欧华人专业协会联合会秘书处 供稿)



本报讯：(易冰、刘代铨) 2015年新年来临之际，德国中华工商联合会核心成员拜会中国大使馆并汇报工作。之后在大明饭店举办2015迎新晚会，中国驻德使馆韩光明公参，领事部周安平参赞和来丹副主任出席了座谈会。

韩公参首先作新年致辞，他说，旅德华侨华人经过多年努力，在自身事业、社团建设上不断发展壮大，同时也为促进当地经济发展、传播中华文化、增进中德人民友谊作出了重要贡献。他代表使馆全体同仁祝愿大家新年愉快，在学习、工作、事业、爱情、家庭诸方面顺利，幸福、安康。

德国中华工商联合会主席易冰首先向韩公参等使馆领导，简要地介绍了工商会成立的过程和主要活动情况，表示今后一如既往地配合使馆对外工作，为促进中德民间友谊、提升两国经贸水平做出新的努力。

工商会总顾问付春平发表了热情洋溢的新年致辞；之后德国中华工商联合会主席易冰和会长詹建云，代表工商会向韩光明公参转交了工商会为中国云南地震灾区捐款，表达了对灾区人民奉献的爱心。



德国中华工商联合会
举办迎新座谈会

德国中华工商联合会是当地侨界一个充满活力的华人社团。于2011年9月25日在柏林创立。会员主要来自金融、出口、餐饮、百货、旅游等行业。虽然创会的时间不长，但在爱国护侨、促进融入、推动中德经贸发展和支持祖国经济建设等方面，做出了突出的成绩。现有会员及会员单位100多家华商企业，得到了当地政府、旅德侨界和国内有关部门的一致肯定。

四年来会员们借助商会这个平台，认识并结交了国内外各界朋友，扩大了中德文化、商贸、等各个领域的合作与交流。工商会一直致力于为华侨华人等法律政策咨询服务，解决了广大侨胞的法律税务等实际问题，受到好评，在新的一年里，工商会再接再厉，百尺竿头，更进一步。

在迎新晚会上，2014年“水立方杯”海外华裔青少年中文歌曲大赛第三名获奖者侯姗姗演唱了《跟着感觉走》和《隐性的翅膀》大家耳熟能详的歌曲；华德



弘扬中国传统文化 架起中德青年交流之桥梁

德华青年联谊会 在柏林举行成立庆典

本报讯：12月12日在最具现代地标的柏林波茨坦广场附近的一个Hotel里，人头攒动，节日气氛浓郁，中德友人身着节日盛装，喜形于色，在这里参加这些年华人社会少有的热闹聚会——德华青年联谊会举办的成立庆典晚会。

驻德大使馆韩光明公参、领事部周安平参赞、德国国会议员Barbara Loth女士、Nikolaus Karsten先生等中德官方代表到会并致辞，来自柏林当地的华人华侨、留学生、中资企业、新闻媒体100多人共同见证了成立大会。

在德国青年管弦乐队隆重的声乐中，这支年轻队伍的领头羊——三十而立的德华青年联谊会会长吴耿君阳光地登上讲台，面露自信，坚定，向在座的嘉宾宣布：德华青年联谊会成立了，祝贺的掌声

中融有衷心的祝愿和热切的希冀！

韩光明受驻德使馆史明德大使的委托，代表中国驻德国大使馆向德华青年联谊会的成立表示衷心祝贺。他说，近年来，中德两国各领域关系发展迅速，两国领导人互访频繁。在场的各位作为中德关系发展的见证者，中德关系已经



图片新闻



柏林妇女协会与德国老年协会 共度圣诞晚会

本报讯：柏林妇女协会与柏林当地的德国老年协会多年来一直密切联系，友情合作，活动精彩，有声有色。德方周日为柏林妇女协会提供活动场所，每年的12月份，双方联合筹备圣诞联欢聚餐活动，中方提供文艺演出节目和中餐食品，受到中德双方的赞誉和欢迎。

今年德国队的圣诞舞蹈表演滑稽，忍俊不止；中国队的维吾尔舞《花儿为什么这样红》；吴敏和易冰表演的功夫扇；旗袍秀再现民国大家闺秀风范；汪娟娟带领的由中德朋友共同参与的八段锦等节目受到好评。



会员们在贾立群会长寿宴上



德国中华工商联合会 理事名单

付春平	总顾问	百乐大酒家
陈玉华	顾问	大明酒家
林丽霞	顾问	
刘淑芳	顾问	
崔乃生	顾问	KADEWE
易冰	主席	德云税务师律师事务所
詹建云	会长	DONGXIANG 贸易中心
徐培和	常务会长	中国城大酒楼
刘代铨	常务会长	亚洲PAPAYA酒家
叶春娥	常务会长	百乐酒家

雷汉平	常务会长	Lei有限公司
杜庆新	副会长	多得利酒家
郑真贺	副会长	阳光大酒店
杨南州	副会长	Yang 有限贸易公司
林一民	副会长	林氏自助餐厅
吴国庆	副会长	地苑餐厅
张超	副会长	查理免税店
陈焕仁	副会长	玉帝贸易有限公司
郭书平	副会长	签证中心
王寿	副会长	博士在读
刘月华	副会长	四季酒楼
倪娜	副会长	《德华世界报》
余浏瑾	理事	大学生

中文学校的学生们，倾情表演了极具民族特色的《碧波孔雀》、《顶碗舞》和《咏春》等舞蹈，精彩的表演为晚会上圆满的句号。



柏林华德中文学校欢度 圣诞佳节



本报讯：一年一度的华德中文学校的聚餐会，在每学期的最后一次课后，老师们带着一年的辛苦和喜悦，欢聚一起，联络感情，沟通有无，欢度圣诞、新年，辞旧迎新，互相祝福，畅谈未来，不开心，好不快乐。

今年的聚餐会仍然在大明饭店，除了校董等柏林当地的侨领，协会会长，还特别请到驻德使馆的韩光明公参和领事部周安平主任参加，为聚餐会凭添了节日喜庆的气氛。

韩光明公参首先先老师们致谢，他学识渊博，擅长演讲，富有文采，饶有兴趣的话题受到在座的各位的赏识和欢迎。他说，我非常赞同美国心理学家马斯洛的人生五个层次需要的说法，这五个层次分别是第温饱、安全、爱人与被爱、受到尊重、自我的实现。教师是人类

的灵魂工程师，中德文化的传播者，正验证了你们是最受人尊敬的职业。

周安平参赞高度评价了海外教师的职责，海外教师更赋予更多的内容。平时工作在其他岗位，克服自身困难，利用周末的休息时间到中文学校上课，你们除了担当答疑解惑的任务，每个人都是传播中德文化的天使和使者，不仅承担海外的华侨子弟，海二代、海三代的中华文化、汉语教育的重任，而且还与德国汉语爱好者进行面对面的中国文化交流 and 传播，令人产生敬意。

大明饭店的老板，柏林知名的爱心协会会长陈玉华女士，以中国特色美食热情款待，受到老师们的赞誉，大家举杯庆贺圣诞、新年，合影留念，让我们为中德文化的传播再立新功，让我们明年再举杯庆贺。

主编推荐：

本部纪实小说通过中国女人羽然和她的德国丈夫阿雷克斯的中德婚姻故事为线索，以语言难、打工难、融入难等为题，反映了他们在德国柏林日常生活中的磨合碰撞，文化差异，20多年的风风雨雨牵手一起走过来的路。Ein Schritt ist wie eine Unendlichkeit，翻译成中文就是“一步之遥”，牵手的距离，或许就是中德的距离与差异。

中国人在柏林专栏

4

人食五谷杂粮，难免不生病。这回正赶上阿雷克斯刚返回南部，羽然发高烧、肚子疼，好几天了不见好转，她就打电话告诉他，装出撒娇样子说：

“亲爱的阿雷克斯，我发烧，老难受啦，你快回来吧！”

“你是不是感冒啦？”他着急地反问她。

“根本就不是感冒症状呀，不流鼻涕，头不疼、喉咙也不疼，倒是肚子老疼，胃也老疼。。。。小便也老疼。。。。。”

“呵呵。。。。怎么会哪儿都疼呢？是不是你患相思病了？”

“小宝贝儿，你听我说，等我到家那可太晚了，你先自己去看啊哦！”

“可是我都还不知道在德国怎么看病呢？”

于是他一板一眼，尽显德国人的严谨，一条条的很磁性的男低音传来到羽然的耳膜里：

“第一在德国通常有病先看家庭医生，拿着医疗卡提前到家庭医生那里挂号预约，之后按时就诊；第二小病医生会给你打针开药，要自己到药店按医生的处方买药，否则没人敢卖给你药，第三。。。。。”

不等阿雷克斯说完，羽然急不可待地高喊道：

“我要死了，要看急诊呢！”
“那马上打112急救呀！救护车拉你到医院抢救，电话通了，记住，你一定要讲清楚你叫什么名字？家住哪里？简单的病状描述，发烧的德语是。。。。。不需要你自己花一分钱！”

“烦死了，112不是救火电话吗？中国可是119呀？”羽然心想，怎么描述症状，这德语单词怎么说我都不知道，她又对他央求：“你快回来好不好呀？我要疼死了，见不到你了。。。。抽泣呜呜地哭了起来。”

“小宝贝儿，你坚强些，你能行！”阿雷克斯焦急地不知道怎么安慰她，找一个外国人做妻子遇到这样的问题才刚刚开始，他还没有这个思想准备，他后悔自己怎么就没有想到这些呢？该提前告诉给她才对。

“怎么小便也疼呢？”他急得火上了房了，还是压低声音对她说：

“别紧张！你先去家庭医生那里看看，看医生怎么说呀！”

羽然对着电话里那个正疯狂爱着她的男人大声地说：“OK！谢谢你！”

一股怒火腾空而起，绝望地她不想再多说一句话，她感到从来没有过的恐惧，这个可怕的孤岛上现在只有她一个人，没等撂下电话，就听阿雷克斯在电话那头又追过来一句：“我下午正好要考试，对不起了！晚上再打给你电话，我要听医生怎么说。。。。。”

羽然擦拭满脸的汗和泪已经模糊的双眼，之后又一次发冷，从热到冷间隔越来越短。她从衣服挂上取下冬天才穿的棉夹克穿上，戴上毛线帽子，刚要推门出去，一下子想到中午放学的安吉拉，回家看不到自己的情景，流着眼泪到处找妈妈，是呀，在这个孤岛上还有安吉拉，为了女儿她也要坚强起来，她连忙给女儿歪歪扭扭地写张小纸条放在餐桌上，告诉她妈妈去家门口的家庭医生那里了，还给她留下5欧元，让她自己在对门的店里买个土耳其肉饼吃，这才锁好家门出去。

出门不远过了两条街就是阿拉伯字

的穆罕默德全科诊所，里面坐了许多人，她掏出医疗卡准备挂号，拿出一张小纸条给那黑眼黑头发的白衣白裤的女人看，在德国只有在医院里才叫她们为护士，羽然不知道怎么称呼她。

“您好！挂急诊！我要打针！”这是她刚刚在电子翻译器上找到的几个德语单词。

那个女人奇怪地看着这个不合时宜打扮的女人，扫了一眼那个字条上的字，仍按着常规例行问话：

“您要看医生还是正常开药？。。。。。”

羽然第一次看病，哪里听得懂她的一套问话，倒是先把手里的医疗卡递给她，嘴里说着：“是的！”

那女人又问：“请您告诉我是哪里不舒服？”

“OK！谢谢！”

只见那女人眉头拧成一个结儿，摇头耸肩伸出双手对她说：

“对不起，我听不懂，请坐下来等。”

马上叫人拿来针剂给羽然推上，医生让羽然到休息室里的床上躺下等候，过了一会儿，医生用英语试探地询问她哪里不舒服，已经讲不出话来的她，完全听得懂医生的问话，用手指了指那团捏在手里的纸条，医生给她量了体温，双手又向她的小腹压去，羽然“妈呀”的一声大叫，大汗淋漓，咬紧牙关向医生点头示意，眼泪不争气地再次涌出止也止不住啦。

止痛针的作用立马见效，她感到好多了，医生嘱咐她如果再严重，必须去医院抢救。谢过医生，她拿着医生开的口服药直奔药店，回到家里马上服上，几天没怎么吃饭了，没有一点儿气力，衣服也来不及脱掉躺下又昏睡了过去。

到了晚上药效一过，她频繁地去厕所，小便时还是疼得要死，又开始新一轮的发烧，药量不断加码，一会儿出汗热，一会儿又冷得哆嗦，她让站在床边不知所措的女儿往她身上加被子，身上盖着羽绒被、毛毯还是冷得

同胞各个铁磁，他谈了几任女朋友都是长得漂亮，不知是什么原因最后都黄了，他没事找事地向羽然套磁、献殷勤，高傲的羽然根本就没有把郭松放在眼里、记在心上。

转年冬天羽然的母亲从老家来北京探望女儿，郭松主动开车接送，带她们爬长城、逛故宫，开车把北京城转了遍，还主动帮着买火车票，在那个年头，买火车票是多么难的事呀！羽然面露感动之情，当妈的当然看得清楚，小伙子是对女儿有意思。临走前母亲拉住羽然的手，上下端详愈发如花似玉的女儿，不放心地问：

“然儿，这郭松是不是对你有意思呀？”

“妈，没有呀，那根本就不可能的事儿，你就别管那么多啦，他自己说的，他就是个热心肠，他有车方便，又是本地人，那我就答应他啦。”

“那我们得表示一下，老话说，拿人家的手短，吃人家的嘴短呀，可不能欠人家的人情！”



“那我送他礼物吧！买什么礼物好呢？”

娘俩连夜赶到东单王府井给郭松买一件灰色羊毛衫，上火车之前羽然妈递给 郭松说：“小郭呀，我这次来北京没少麻烦你，这是我们的一点儿心意，送给你留个纪念，谢谢你啦！”

郭松谦让了半天不想接，“阿姨，我们都一个单位的，谁家来人我都接送，这是我的工作，他们外地人在这儿不容易，您就别客气啦！”

羽然妈忧郁地接着话儿说：“我不在她跟前，以后还请你多多关照她，她刚参加工作，年轻没啥经验，咱还没啥后台。。。。。”羽然妈一边说着一边不住地抹着眼泪。

大凡司机伺候领导惯了，都善于察言观色，见风使舵，郭松也不例外。不等羽然妈讲完，郭松心察肚明马上插话：“阿姨，您放心！有我在，就有羽然在，谁也不敢欺负咱，公司还有咱叔罩着呢！”

羽然妈听了这话心里咯噔一下子，拉着羽然的手使劲掐了一下，羽然明白妈妈的心思，对着妈妈的耳朵小声说了一句：

“我心里有数，你放心好了！”

又隔了半年多的时间，羽然忽然带

郭松的父母开车回家，车里除了装有送全家老小的礼物大小盒子，还有大米、白面、豆油，成箱的啤酒、白酒、水果等装满一车，羽然一家人哪见过这么送礼的，也太隆重了，老少的脸上都乐开了花儿，羽然妈是既高兴又心慌，在厨房里偷偷地问羽然：“这是咋回事呢？”

羽然嘻皮笑脸地说：“他父母来向咱家提亲求婚呗！”

羽然妈是个容易激动、又好面子的人，马上埋怨羽然起来：“你这闺女可真行呀，儿大不由娘，你怎么就不提前跟家里打个招呼呢，让我们也准备准备呀！你看看，你让我和你爸这老脸往哪儿搁！”

“我们家比起六朝古都的北京那就是边疆农村！你怎么准备还不都是一样，我不是不想让你们麻烦吗，所以才。。。。。”

“行啦，莫说了，只要你满意俺们就满意！”

当天晚上在小城最好的饭店里，郭松说啥抢着出钱设宴，更让羽然的父母挂不住脸，酒桌上郭松爸很正式地提出这门亲事，双方订下婚礼是转年的4月份先后在两地举办。

郭松爸是北京一个事业单位的三把手，讲起话来一套一套的，有板有眼，他的主意没有人反驳，" 这些年竟给人家随礼了，现在咱也该收礼了不是吗？先给你们这么多，买几套自己喜欢的衣服、鞋子，不够再说"，郭松妈边说边递给羽然一个红包。

“他们父子是郭家的长子长孙，郭家不能亏待你们，新房都给你们准备好了，以后有了儿子我帮你们带大。。。。。”

羽然妈听到这里比女儿都要兴奋，“老好了，俺闺女就交给你们郭家了，有你关照他们小俩口，俺还有啥不放心的呢！”

羽然家也不逊色，慷慨地拿出多年省吃俭用积攒的钱，送小俩口买全套家用电器。回到北京不到半年，他们在一家大饭店里如期举办了很排场的婚礼，郭家收了很多礼金，郭家父母可开心了，就等着抱孙子啦！

过起两个人的小日子来，羽然慢慢地发现，郭松原来是个极其懒惰、离不开父母的人，什么事都要先向父母打报告，虽然他们已经有了自己的小家庭，但是郭松还是愿意带羽然到老妈那里蹭吃蹭喝，省得回家自己买菜做饭，郭家的人对他们的小日子也爱指手画脚地参与，这让羽然心里很不舒服，尤其羽然怀孕以后，她多么愿意呆在二人世界里，他们时不时地闹起小摩擦、小矛盾，郭松一赔礼道歉就又和好了，日子还得维持下去，转年羽然生了女儿，现在在德国上学的安吉拉，这让郭家大失所望。

郭松父子是郭家独根独苗，羽然生个女儿这不是绝子绝孙断代了吗？羽然母女在郭家以后的日子可想而知，不受待见的羽然母女很少再进郭家的大门，郭松一如既往地每天要回他妈家吃午饭，晚上回来多数时候吃过晚饭，回家臭脚不洗脱衣就睡，周末根本就没有人影。

羽然每天上下午来回跑幼儿园送奶，晚上换尿布、喂奶不知道起夜几次，孩子小爱闹病，他装作没听见照样打着呼噜睡大觉，没有一个替换的人，导致羽然睡眠严重不足，起夜经常困得往门框上撞，白天要正常上班，晚上照顾孩子照顾家，让羽然日渐憔悴，疲惫不堪。

(待续)

《德华世界报》新年致意读者

约稿网址：nani-schueler@live.de
电子版免费订阅网址：kontakt@d-c-w.org
报纸邮寄：25 欧元／全年

编辑推荐： 中德文化冲突都是缺乏沟通造成的；缺乏沟通又是文化冲突最大的障碍。

一个华二代眼中的中德世界

前些日子突然收到微信群里有人发给我一个短信，她写道：“在德国生活将近7年，一直都能听到周围中国人对德国人的评价是自私自利，不顾他人感受。相对中国人就有人情味，很顾及身边人的感受且照顾他们。你作为一个在德国长大的中国人怎么看？”

这个让我很意外，第一时间尽然想不起来对方是谁。既然她知道我是在德国长大的，我们曾经必定见过或她看过我写的文章。不管怎样我还是先回答了她：

“那你的朋友到德国多久了？我当然不这么看了。各自都有不同的特点，你首先要了解这些特点才能客观的评估。”

“说实话说我妈！一边我妈，一边我德国老公。这个话题我们讨论很久，她永远都能说过我。其实有时候我有这种感觉，但有时候又没有这种感觉。就是因为说不清，我现在都很郁闷”她这样回复我。

“其实很简单的。主要还要按照具体案例。我不知道她原文是怎么讲的，我肯定有办法反驳她。可能她是你妈的缘故，很多事情不好讲吧？”我回复她。

“那就总体而言，你怎么认为呢？”

“总体而言不好说。没有具体的案列吗？要不这样，你帮我列出一个单子，把你妈妈的言辞记录下来，我看看是不是可以写一篇反驳她的文章。你意下如何？”

“你太可爱了。（微笑）那我要好好组织下。写些什么呢？因为太多事情发生了在我妈到德国期间。”

“你先别这么说，你又不知道我反驳时是否会用很讽刺的字眼。”

“他很不开心在这里发生的一切，让我很郁闷。”

这就是我为什么写这篇文章的起因。我主动的，爽快的答应她之后马上就后悔了。我，一个既没老婆，又没女朋友的中年男士突然间成了别人家庭文化冲突的辅导员了。我凭什么呀？我有发言权吗？瞬间我也为这个问题纠结了一阵子。

如果从婚姻的角度去看，那我肯定不行。假如从中国人如何和德国人和睦相处的角度去写，我想我还是可以试一试的。毕竟我也有过“身经百战”。我到德国的前十年，除了和自己家人以外几乎百分之百每天和德国人打交道，比如老师，同学，朋友(的朋友或家人)，排队队友，教练，邻居等。数不甚数。在接下来的五年，尤其是高中毕业后到柏林的时候才第一次接触其他中国人。如果把我接触过的中国人和德国人对比，过去是0%，来到柏林后提高到了25%。再后来由于工作的缘故，比如给国内的公务团做导游和翻译，接触了更多的中国人。这个比例也一下子提高到了70%。不是因为我不和德国人交往了，而是交往的都是曾经认识的。只不过现在没时



作者介绍

我在1995年随父母来到东德一个只有一万人口的小城市。除自家人外周围没有一个中国人。在这种背景下我念完了小学，初中和高中。毕业后去了柏林，工作了一年。2006年就读奥德河畔的法兰克福大学国民经济。2012年开始从事导游，翻译和新闻撰稿工作。

由中德婚姻衍生的一些话题

中国老妈与德国老公

本报特约记者 周磊（柏林）

间，也没兴趣去特意去认识更多的德国人罢了。

我在德国某小城市生活了10年之后到了柏林。在此经历了我第一次所谓的文化冲击。我对它印象非常深刻。那时我在一家中国人开的鞋店做临时工。我有几个中国女同事。每次下班的时候某一位女同事的男朋友都会来接她。他外表严肃，脸上很少有笑容。这是我对我同事男朋友的第一印象。看到他手里拿着一本德文版的”经济周刊“（Wirtschaftswoche），突然间对他有一种莫民奇妙的好感，觉得我们是同道中人，因为我也喜欢看 he 手里拿着的那本杂志。然后我们就马上聊了起来，而且很投合。下班后他突然问我今晚有没有时间，要不要去他们家一起吃饭。我当时很兴奋，马上回答：“有时间。”

事后多年，有一次我们在他们家一起喝酒。他笑着对我说道：“你还记不记得我们第一次见面的时候问你有没有时间去我们家一次吃饭吗？其实这只是中国人的客套话而已，当时并没有真的想邀请你去我们家吃饭，想不到你这个可爱的傻子尽然当真了，还答应得那么利索。幸好我家总是预备很多吃的东西，要不然可就尴尬了。”我听了后既惊讶又纳

闷。”啊，原来是这样阿？如果你原本不想，为什么还要请我呢？”我问他。”这就是中国人的礼仪。很复杂。你不懂的。”他这样回复了我。就因为我多年前的那句“有时间”，让我们现在成为了最好的朋友，

这个故事其实很能说明问题。以我过往的经验而言，如果你不想邀请某某人，根本不会和他讲种种客套话。我一般(我所认识的大部分德国人也)倾向于直来直往，不怎么拐弯抹角。如果收到邀请，你可以接受或者拒绝。德国人不会事先邀请你，然后再跟你讲，你回去吧，其实你并没有被邀请。

由于我生活环境的缘故，自己一直没有机会受到这方面的”教育“，自然而然的言行举止会造成众多的”笑话“。幸运的是，我这两位朋友能理解我的处境，并且在

可以迎刃而解。一旦走出这个圈子或者其他人，比如她的妈妈走进这个圈子，就会让一些她以前不需要顾虑的问题突然浮出水面，而自己瞬间又无法给予合情合理，让她妈妈信服的回答。为什么？她本身缺乏宏观意义上对德国的认识，因为她一直只生活在她的微观世界里。

文化上的冲突不是单行道。因为它总是发生在某一个人对他身外的人和事物之间。首先双方要有意愿从对方的角度去考虑，学习和理解之间的差异。由于世上有很多事情不可能完全按照你的意愿实现，当事人要拥有一定包容力的作为前提。

接下来我试着回答一下这位微信朋友给我提出的几个具体问题。很多生活上的琐事很难说的清谁对谁错，甚至有时也不能用对错来衡量。所说的也不是标准答案，充其量只是一个旁观者通过多年的观察和经验而得出来的一些建议。

我妈喜欢的衬衫有了褶皱，在我老公烫衣服的时候，她提出让他帮忙把褶皱熨平，在第一次尝试不成功的基础上，我妈再一次提出同样的要求，可是问题还是没有解决，通过这件事情她让这个女婿对她根本不关心，连这么小小的要求都不能满足。我老公在两次尝试下来，得出结论这件衣服必须洗后再熨烫这些褶皱才能消除。但他没有直接把他的想法说出来，只是把衣服还给我妈，没有再做任何尝试。就这样一个疙瘩在我妈心里结下来了。她认为在中国也好在德国也好，她尽可能让我吃得开心满足，为我们做这做那，但换回来的尽是我们的漠不关心。

这个其实很容易理解。“错”在我这位朋友和她的老公身上，但它有先后顺序。首先我这位朋友的妈妈只是让她老公帮她烫衣服。他烫了，而且还两遍。因此在这个环节上，他没错。他之后告诉我朋友有可能先洗再熨烫才能消除这些褶皱的这个结论。因为她妈妈只要求让他烫，又没让他洗。他又不知道这衬衫是否可以洗。万一他拿去洗，然后洗坏了，那怎么办，谁的责任？因此他还是没错。读到这里很多人可能怀疑，德国人不会那么死脑筋吧？如果我没遇到过，我也会这么觉得。但现实和我们想象的总会有那么一点点区别。当我的朋友获得这个信息后是怎么处理的才是事件的关键。她如果按我说的和她的中国妈妈解释，她有可能会谅解。以我的观察，这里涉及到一个很明显的中德差异。我之所以这么讲，是因为以前也经历过类似的事情。我举一个例子：

中国和德国老板有一个比较明显的区别：前者不问过程，只要结果。后者既关注过程，也重视结果。我这位朋友的妈妈好比是中国老板，她的老公则是德国职员。她只要结果(把我的衬衫烫好)。他注重过程。他烫了两遍，但没弄好。随

后也反映了他得出的结论。假如我这位朋友再和他老公讲，那你把衬衫拿去洗了再烫。她老公还是否还是一笑置之，不理不睬呢？我估计不会。

某些德国人只执行那些明确的任务。稍有偏差就不做了或者先反应然后再做。如果一开始她妈妈就和她女婿讲，你帮我烫这件衬衫，如果不行，先洗再烫。他还会置之不理吗？她的妈妈没有获得自己想要的结果，因此一时半刻很难接受和理解这种文化上的差异。感觉自己女婿很自私的同时也感觉，甚至后悔自己的女儿嫁错了人，天天在家受委屈。我认为这是一种误解。你可以让他去做一件具体的事。但是你能让他突然聪明，圆滑吗？这是不可能的。如果她的女婿真的如她妈妈想象的那么自私，他何必还烫两次呢？

在我所认识的德国人家里，没有像中国人一样把辈分看的那么重。什么事情都言听必从。他们之间更平等。她老公毕竟是个土生土长的德国人，不可能因为她妈妈这次到德国看望她女儿，他就要强迫自己遵守所有中国人的文化标准。如果这么容易，世上还有外嫁婚姻中所带来的那些烦恼吗？但是她妈妈认为她的全心付出换回来的却是我们的漠不关心。我完全可以理解老人家的这种想法。

另外出去旅游的时候我老公就是喜欢去景点啊名胜啊，去自己喜欢的地方，却不考虑我想去哪里。所有这些让我郁闷，一边我妈一边我老公，头疼啊！

说白了。这也是我朋友和她老公缺乏沟通造成的。假设我是她老公，丈母娘第一次到德国，我当然先带她去看当地各种有名的，有特色的景点名胜，而不会直接带她去购物。如果她妈妈明确知道想去哪里，她大可以直接跟女婿讲。如果她讲了后，他还是没打算带她去。这个就真的有点过分了。

人 and 人都有各方面的差异。如果你认同我的观点，我会感到高兴能与你一起分享我的经验。如果你反对我的观点，我也不会觉得伤心。毕竟我们不是同一个人。我不强求他人按照我的方式去做。这种日常生活中所引发的文化冲突既有客观的，也有主观的因素。文化冲突和双方对文化的了解成正比：冲突越深，相互的了解越浅。

没有人敢说自己是德国专家，只有他才能提供标准，正确的答案。每个都是独立体，都应该对事物抱有各自的见解。只要对生活充满激情，热衷幸福的生活，没有文化冲突是不能够被化解的。它的存在只是在达到最终目标过程中的一种正常的必然现象。不必畏惧，也不要回避，因为它并没有我们想象中的那么可怕。

小猫逃走了

巴伐利亚中文中心学校 9A班 王希

我家有一只小猫，名叫咪咪。它长得特别可爱，一身乌黑发亮的毛，眼睛大大的，闪闪发亮。它似乎每时每刻都不愿离开我。我一上学，咪咪就趴在门口喵喵地叫。我放学一回家，它便兴高采烈地在我脚边跳来跳去，有时还窜到我怀里来。夜里，咪咪也舍不得离开，总要我搂抱着它睡觉。

有一天，邻居家的一只大狗忽然溜到我家来玩，他一看见小猫就汪汪乱叫，还不停地龇牙咧嘴，一步一步靠近咪咪。小猫吓坏了，“喵喵”一声惊叫着窜出了门。我到处找它，却怎么也找不到！我们一家人急得不得了，它要是再回

不来了可怎么办呀！我们沿着大街小巷到处问，到处查看，我还把海报贴在了树上，可是费了好大的力气也没有找到。我很难过，终于忍不住放声大哭起来。那一天，我饭都吃不下，心里忐忑不安。

到了天快黑的时候，邻居家的小孩子跑来告诉我们：“有只猫在院子门口趴着，冻得直哆嗦，不知道是不是你家的？”我听了这话以后，夺门而出，冲到门口仔细一看：果然是咪咪！它躺在那儿，全身发抖。看着它的可怜样，我心都碎了，赶紧抱起它，紧紧揣入怀里，带回家去。亲爱的咪咪，请你不要再离开我了！（指导老师：吴垠）



月下的幻想

巴伐利亚中文中心学校 9A班 米丽娜

月亮是一种诗意，
无论洒下的是金，
还是银；

月亮是一种柔情，
无论天涯海角，
随你在无边的宇宙同行；

月亮含着一份哲理，
无论是月圆之夜，
还是月缺之时；

月亮告诉我们一个神话，
它是桂树，
是梦里的嫦娥和玉兔；

心里的月光

巴伐利亚中文中心学校 9A班 翟辰阳

有人说：
月亮是神话，
是嫦娥的住所；

有人说：
月亮是期盼，
寄托着亲人的思念；

有人说：
月亮象征团圆，
是和和睦睦一家人；

夜晚，
坐在树下，
月亮带来无数的幻想……

（指导老师：吴垠）

我说：
月亮是神秘的仙子：
高兴时，她与我同乐，
伤心时，她陪我忧愁，
看着它，心里明亮，
看着它，充满希望。

月亮出来了，
繁星闪烁的天更加明亮，
我心里一片光明，
满满都是正能量！

（指导老师：吴垠）



学汉语

自助鸳鸯火锅超值特价

柏林 您好 饭店

12,5 欧元/每位

豪华火锅14,5欧元/每位

倪氏秘方汤底 吃过忘不了

各种海鲜, 肉类, 蔬菜 包您吃的过瘾

营业: 12:00-24:00
地址: Bismarckstraße 24, 10625 Berlin (距U2地铁Deutsche Oper站100米)
电话: 030 3670 2028 手机: 0163.803.7814

承接团餐

Nin Hao Restaurant

药膳火锅

您好饭店 新年开专栏 向柏林食客特别致意

祖传秘笈配方鸳鸯火锅，一炮打红，七年来成为您好的金字招牌。

您好严把质量关，坚持天天上鲜菜进现货。传统秘笈火锅的菜类选择有40个品种，酱料17种，随意搭配，自由选择，适合中德不同口味食客的需要；在保证质量、卫生的同时，细心琢磨新派造型艺术，虚心请教，取长补短，在炒菜上狠下功夫，推出特色点菜——川、鲁、湘、川菜系，接待散客、团餐、宴席。

老板娘对绿色食品尤为钟爱，谈起养生健身头头是道。您好以突出绿色食品没有任何添加剂，讲究味觉新鲜，科学营养；以传统倪氏中草药调理，药膳火锅等，您好呼吁食客以注重日常的健身、滋补为特色以食补取代药补。

为丰富柏林食客就餐的多样选择，传播中德传统饮食文化的精髓，从2015年1月开始，您好除了火锅之外，每个月推出一道您好的特色品牌菜，譬如法国的玉米鸡、大盘鸡、烤鱼等，欢迎食客品尝，敬请读者关注。

饭店窗前张贴着李云迪来柏林的宣传海报

老板娘与柏林著名的电视节目主持人托马斯的合影

药膳火锅源于中国以两千余年医学历史为基础的传统食疗法。在中医“药食同功”、“药食同源”观点指导下制作，在火锅的基础上，加以改进、创新而来，这种火锅将药物、食物有机地结合起来，借助火锅这一形式，达到防病、健身的目的，功效稳定。

柏林“您好饭店”所推出的药膳火锅，建立在对火锅美食和药材功效的双重深刻理解基础之上，既着重强调大量药材的保健作用，也确保火锅本身的美味，并使两者相得益彰、水乳交融。

所使用的药材有：

人参 getrocknete Gin Sum
沙参 getrocknete Sha Sum
党参 getrocknete Dong Sum
大白术片 Atractylodis
当归 getrocknete Angelikawurzel
北芪 Tragant
大生地片 Chinesischer Fingerhut
百合 getrocknete Lilie
淮山 chinesisches Yamswurzel
卷茯苓 Poria Cocos
枸杞 Goji-Beere

大枣 chinesishe Datteln

药膳火锅的价格比普通火锅价格高出三欧元/每位。

学俗语·练德文

A-Z

Wasser: Mit allen Wassern gewaschen sein

这个习惯用语多用于口语中。Mit allen Wassern gewaschen sein直译为「[某人]是与所有的水清洗了」，意思是某人老谋深算或者八面玲珑。“所有的水”意指各个海洋。这个谚语来源于航海者的知识。因为他们认识各地海水，所以他们达生活经验，相当世故。

Wasser: Jemandem nicht das Wasser reichen können

这个习惯用语多用于口语中。Jemandem nicht das Wasser reichen können直译为「不能把水递给某人」，表示在能力、成就、知识等方面不如某人，不能与某人相匹敌。来源于中世纪，因为占大多数地用手吃饭，所以

Wasser: Nahe am Wasser gebaut sein / haben

这个习惯用语多用于口语中。Nahe am Wasser gebaut sein / haben直译为「在水附近建筑了」，指某人动不动放声大哭。这种俗语来源于如下的观念：谁在水边建筑房屋，谁容易与谁接触。此外，水常常是眼泪的象征。比如说Das Wasser schoss ihm in die Augen (直译为「水开枪到他眼镜」) 这个谚语的意思是眼里涌出了泪水。还有Rotz und Wasser heulen (直译为「哭鼻涕和水」) 这个说法表示某人号啕大哭 (尤儿童)。

Wasser: Jemandem das Wasser abgraben

这个习惯用语多用于口语中。Jemandem das Wasser abgraben直译为「把某人的水挖去」，意思是危机某人的生存或者使某人失去影响。这个

学俗语·练德文

文: 施莉可 (Frederike Schneider-Vielsäcker)

Wasser halten (直译为「把自己留在水上」) 意指靠微薄收入维持生计，量入为出。

还有一些其他与水有关系的习惯用语，例如: Blut und Wasser schwitzen (直译为「发血和水的汗」，意思是怕得直冒汗，极其害怕)、Die beiden sind wie Feuer und Wasser (翻译成他们俩市水火不相容的)、Sie gleichen sich wie ein Tropfen Wasser dem anderen (翻译成他们犹如一滴水和另一滴水那样相像，指两个人彼此非常相向)、jemandem Wasser in den Wein gießen (直译为「把水放在某人的葡萄酒里」，表示冲淡某人的酒或者抑制某人的热情)、Wasser lassen (直译为「

放松水」，有小便的意思)、das Wasser nicht halten können (直译为「水留不住」，意指熬不住小便)、Wasser mit einem Sieb schöpfen (翻译成竹篮子打水一场空，有徒劳无益的意思)、jemandem läuft das Wasser im Mund(e) zusammen (直译为「在某人的口里水汇流」，意思是某人垂涎欲滴)、ein stilles Wasser sein (直译为「是个静止的水」，意指是个不动声色的人或者深沉的人)、stille Wasser sind tief (翻译成水静底深，意指某人外表淡漠而内心深情，也指沉默者深谋)、ins Wasser fallen 或者etwas fällt ins Wasser (翻译成跌入水中，意思是某事落空或者不能实现)。

Briefbögen
Visitenkarten
Formulare aller Arten
Broschüren

Individueller Druck nach Wunsch

www.
Mega
Druck
.de

没到台湾之前,台湾留给我的是一纸概念。

大概上小学的时候就已经清楚地知道,台湾是中国领土不可分割的一部分,那时被写在小学课本上,台湾和大陆好像是同血同宗的两个亲兄弟,只因为两个兄弟打架,成者为王败为寇吗,输的跑到了台湾,赢的留下成为英雄,从此两兄弟划地为王,各过个的日子,相安无事,不相往来,被有文化的大人讲出来,听起来好像是个童话故事,没有什么色彩!

到了中学学了世界地理之后,心中有个上下左右地图的方位,开始留意一个中国还是两个中国的争论不休,那不就是利益纷争吗,明眼人都看得明白,人家却美其名曰维护世界和平和稳定,不承认你又奈何不了人家,复杂的政治概念呀!接下来的故事——由于他人的从中挑拨、离间,两个兄弟越来越生分,可是两地的平民百姓比政客们清醒、明白,政治是神马浮云,看不见摸不着,咱们避开不谈政治只谈经济,两地却竞相地发展起来,老百姓抓住经济发展的大好时机,尝到了发展带来的甜头,人人跃跃欲试的民生经济,她又是个发展战略上的经济概念了,也输入了新鲜的文化元素,人固有的观念在改变。

记得参加高考前,正是紧张复习准备冲刺的时候,大街小巷传来台湾正在流行的邓丽君磁带和她那首《美酒加咖啡》,虽说被告知那是资产阶级的靡靡之音,可是听的人如沐春风、滋润心田,启蒙心智,只讲革命友谊不讲什么个人感情的年代,人们不禁要问:情为何物?爱能让人如此缠绵悱恻,像吸食鸦片一样,说不明白为什么一听就上瘾了,从同学家里借来磁带放在刚买来的录音机里,一遍又一遍地记歌词学着唱,被家长大人警告:“你不考大学了?哪有时间听这个!”之后家长倒没有再多说什么,自己倒像干了什么见不得人的事儿,不敢偷听了,直到那年的春节,再次受到心灵上的撞击。

在春晚电视上,又是个台湾华人,美国来的费翔深情并茂演唱的《故乡的云》,把故乡恋情演绎得行云如水,尤其其他那套行头和载歌载舞的《冬天里的一把火》,以星星之火可以燎原之势,在中国大地蹿红蔓延,引起轰动效应,时



至今日也很少有的现象,费翔成了常青树流行于歌坛,久唱不衰,这给长期封闭的中国人带来一场观念上的革命,人们若梦中初醒一般,在思维上、观念上的一场骚动。

我们那代人的青春岁龄,正值台湾琼瑶的小说和电视剧在大陆大行其道之时,那时哪个青年不知道琼瑶,哪个不看台剧,简直就是“琼瑶迷”,普及青年人爱情的最好课堂,憧憬琼瑶小说里的绝世爱情,神往流浪的三毛诠释的异域浪漫爱情,半夜里陪着她一起流着忧伤的眼泪,那时还喜欢张晓风的小资散文,从中读到台湾文学的一股国学清风之雅韵,哟!台湾是个风情万种、温柔浪漫的地方。

在之后当我第一次读到台湾诗人余光中《乡愁》的时候,“小时候 / 乡愁是一枚小小的邮票/ 我在这头/ 母亲在那头 / 长大后 / 乡愁是一张窄窄的船票 / 我在这头 / 新娘在那头/ 后来呀 / 乡愁是一方矮矮的坟墓 / 我在外头 / 母亲呵在里头/ 而现在 / 乡愁是一湾浅浅的海峡 / 我在这头 / 大陆在那头 ”马上被这首简洁而寓意深长的自由体短诗电击一般,一下子喜欢上音乐之美的诗歌格律,对这个地理上的概念生发出忧郁伤感,原来人还可以这样表达内心丰富的世界,于是我在那个时候也惴惴不安地拿起笔墨,从此开始抒发我的思亲想家之情素,探寻着诗人的表达方式、诗人追求的精神境界。

而立之年的我,对台湾作家柏杨笔下《丑陋的中国人》体无完肤精准的解剖而拍案叫绝,对从监狱里走出来的李敖那口无遮拦的民主国骂,痛快叫好之时对宪政抑或民主似懂非懂地关注起来,再读现任台湾教育大臣龙应台的醒世思考,对这位留美精英当代知识分子的形象刮目相看、佩服有佳。当我看到现任台湾总统马英九说过的那句话:“我们愿意支持一个最终的一个中国统一的理想,但必须在自由、民主、均富下,什么时候条件达到,我们才觉得统一有意义,否则的话,就最好的维持现状”。对这政治概念逐渐理解了,老百姓的利益就是最高的利益,让两岸三地的老百姓过上安稳、富裕、幸福的日子,就是当政者的执政目的。

记得在海外的中文课上,当讲到《我的中国心》的时候,我显得比较激动,自然想起张明敏唱红的还有那首由台湾音乐人侯德健创作的《龙的传人》,我的爱国情怀好一顿地抒发,可是在德国出生的学生们并没有什么反应,我告诉他们,中国人没有不会唱这些首歌的,也没有人不知道香港的张敏敏,台湾的侯德健,他们摇头说没有听过,于是我特意找来那首歌,讲解歌词并放给他们听,他们却不以为然。这差别怎么这么大呢?谁听了不会心旌波澜!当时我就想,或许我的爱国情结就是在那个时节扎根下来,一直澎湃到海外澎湃到今天我的耳鼓,我们这些常年客居海外的人是不是

显得更加爱国,看来爱国教育要从小开始。地理上的台湾是个宝岛,台湾是世界最大的樟脑产地和出口之地,是我这一次考察到了台湾参访总统府时,一位70多岁的义工讲解员告诉我的。他爸爸是国民党老兵,他带着感情色彩讲解他眼中的大陆、台湾的一些历史变化,从蒋介石拿来中国地图原封不动地铺在台湾街道上的那份心思,到从蒋介石、蒋经国“两蒋时代”的神话到最后的破灭,“蒋家王朝由一个专制独裁的社会向现代民主宪政社会转变,台湾的进步,蒋经国做了巨大贡献”。看出来台湾人和他对蒋经国的评价高于蒋介石,记得他还着意地介绍一幅珍贵的照片,左手边的蒋经国,中间是他的英文翻译马英九,右边美国媒体的采访记者,蒋经国当时说的一句话,台湾开放了,从此打开了国门,成为划时代的意义记载台湾的史册,这与当初的见证人马英九后来成为总统不无关系。

为什么日本强占台湾50年?日本人进驻台湾和台湾的富殖之地的相关,从甲午马关条约签订给新中国带来思想的变革,日本人统治台湾50年的殖民历史,给台湾人带来民族的伤害,到后期糖厂等工厂陆续开工建设又给台湾带来了发展,至今的台湾也是日本人、东南亚国家最热的旅游景点。

不言而喻台湾也是大陆人向往的旅游胜地,在台北桃园南北口音喧嚣的机场大厅里,在人满为患的宾馆餐厅里,还是在到处拍照乌泱乌泱地旅游景点处,在大街小巷大包小包的采购队伍中,时时处处都能感到旅游之热。如今两岸开放自由行如火如荼,受益的百姓

喜不自禁,大陆行也是台湾人的旅游热点,当我于台湾上空,在飞机的双翼之下,展现在我眼前的蔚蓝天空,碧绿的海岸线,白色的沙滩,还有一望无际的椰林、芭蕉树等叫不上名的热带作物,一幅动感、新奇、梦幻的图画交织着,美妙得让人惊呆了,如此一块神奇的土地!

台湾于我开始是个地理概念,后来慢慢地她成了敏感的政治概念,直到十天的台湾实地考察,参访交流,现在的台湾又是具体的人和事。人文中的台湾留了些很多思考,留下很多难忘的记忆。台湾是中华民族文化保留最好的地域,保留在他们的日常生活中,台湾又是最喜欢怀旧的,是中华民族怀旧文化的代表,台湾人行事为人恪守着中华民族的古训,热诚好客,平和朴实,公众场合低声讲话,自觉排队,公交车上的博爱座总是预留着等待需要的人,多种民族、多种信仰同生并存,电视、报纸等舆论界的马王之争,从中略见言论的自由和民主力量,台湾一个大陆的省级单位,正行进在世界发达国家所追求的民主化进程中,还有更多的地方引人注意和思考。

对台湾的认识不断地立体、多元、丰富,曾几时台湾是我的一个梦,一个情结,如一个久违的亲人终于见面认识,以后的相处会越来越多,我想我会更多地关注她的未来走向,也认同余光中的那句话,“乡愁并不是地理距离上的,而是时间长度上的。”相信时间是最好的解决办法和途径,两岸三地的百姓愿望都是一致的,国家富强,经济繁荣,带给老百姓更多的好处和实际利益,让日子过得更安心、更舒坦、更滋润就是发展硬道理。



延吉市青少年活动中心、延新小学金达莱少儿艺术团

本报讯:延吉市青少年活动中心、延新小学金达莱少儿艺术团是在吉林省延吉市教育局指导下的艺术团体。成立以来,在各级领导的关心和支持下发展迅速且日趋成熟,艺术团坚持作品原创性,传承朝鲜族民族艺术精髓,打造出了具有浓郁朝鲜族特色的少儿歌舞品牌。近年来取得了跳跃性的发展。2012年原创歌曲《美丽的风车》在教育部举办的全国中小学生艺术展演中荣

获金奖,2014年歌舞节目《美丽的风车》在魅力校园的活动中荣获金奖并得到了潘志涛等大师的一致好评。2014更是获得了中央电视台的邀请代表吉林参加了六一儿童晚会,演出了大型歌舞《美丽的金达莱》。团员们以优良的素养展示了中国学生朝气蓬勃的精神面貌,彰显了具有民族文化底蕴的艺术魅力,引起了社会广泛关注和认可。

2015中国唱法专家组团演出



本报讯:弘扬中国唱法是中国声乐学会倡导和打造的中国第一国际声乐品牌。从2015年开始,中国唱法专家歌唱家演出团,将在国际、国内举办“中国唱法音乐会”演出。

中国唱法专家歌唱家演出团,是由第二届国际中国唱法音乐节组委会总策划、总导演、男高音歌唱家、声乐教育家赵泽光教授,率领的中国唱法声乐专家歌唱家演出团。由中国首批国家一级演员,80高龄的中国唱法学科带头人王宝璋先生、歌唱家赵泽光、叶坤、张礼仁、孟玲、赵贝尔、王康华、杨勇杰、刘镇齐、瞿雨荷、付佳佳、陈旻教授、赵泽光、陈聪等所组成。

这次参加的程序目有《小夜曲---舒伯特曲》、《绿叶青葱》、《小夜曲》、《巫山神女,请与我同行》和《我们从北京飞过来》,及中国唱法各类风格歌剧与艺术歌曲。



北京少年篮球队受欧绿保之邀到访柏林

本报讯:一支来自北京第五中学分校(五中初中部)的U-16篮球队,在2015年新年伊始的1号到7号光临柏林,在文化和体育两个层面感受柏林这座都市的魅力。

这支由12名队友组成的球队受欧绿保柏林篮球俱乐部的邀请,参加了欧绿保柏林冬季篮球锦标赛U-16组别的比赛,他们的对手是来自德国同年龄段最出色的队伍以及以色列篮球传统劲旅海法马卡比的青年队。

这次交流活动是在北京市篮球协会和欧绿保柏林篮球俱乐部 去年签订的双边合作协议基础上顺利展开的。球队在柏林的七天中,除了参加比赛之外,还和欧绿保柏林青年队的球员们一起训练,参观柏林体育学校,并游览了柏林各处名胜,了解不同历史时期给柏林这座城市留下的烙印。一周时间,眨眼即逝,但七天活动中的很多点滴都会长时间留在双方的心里,成为彼此珍贵的记忆。

养生之道：腊八粥的做法



主料: 糯米、桂圆、糖。

配料: 莲子、银耳、百合、红枣、山药、绿豆、红豆、核桃仁等。

做法: 将糯米50克在水中泡10分钟,加6杯水,用大火煮开,改中小火煮20分钟,加桂圆、糖再煮10分钟,最后加入煮好的配料再煮沸即可。

此外,营养师还提供了针对不同人群的腊八粥特殊配方,不妨参考一下:高血压用意米中医认为意米具有健脾、补肺、清热、渗湿的功能,经常食用对慢性肠炎、消化不良等症也有良效。富含膳食纤维的意米有预防高血脂、高血压、中风及心血管疾病的功效。

心血管病加黄豆黄豆营养十分丰富,并且具有降低血中胆固醇、预防心血管病、预防骨质疏松等保健功能。

赤小豆有健脾、利水消肿之功效,对于脾虚腹泻以及水肿有一定的辅助治疗作用。绿豆则对高血压有辅疗的功效。

继去年马航MH370航班失联，150多名中国同胞下落不明；之后印度尼西亚亚航126人再度失踪，上海踩踏事件36人死亡之后，我设想，若我是一个死者，除了反思我死亡的外在原因，一定还有我自己个人的原因。所以，在大家都在追究其他人责任的时候，我作为死者回头反省反省自己。

作者简介: 老木，原名李永华，祖籍山东，法学本科，国内曾做工，服兵役，学哲学与农学，教书，科研管理，保鲜研究；九一年出国后，炒菜，进出口贸易，开零售商店，办农场，连锁饭店，做中国企业家投资顾问。现退二线做《布拉格时报》社长，欧洲华文作家协会副会长。著作《老木诗选》，散文集《石子路》，随笔《直觉世界》，评论《心系故园》，中短篇小说集《垂柳》，长篇小说《新生》及若干社会学与法学论文等。

挤

老木

最后离别时刻，
我们眼含泪水吗？
最后一次呼吸，
我们感觉痛苦吗？
最后一下心跳，
我们担心父母吗？
最后一丝意识，
我们留恋爱情吗？

当我们游走在天国，
可对留下的这些躯壳惋惜？
当我们回眸人间，
可心疼悲伤的父母孩子爱妻？
是谁让寻找快乐的我们，
成了举国年末的悲哀？
是什么让本该愉快的节日集会，
变成了不堪回首的难期？
社会的组织管理，
都市的超量密集，
天空落下的钞票，
起哄带来的推挤……

其实，
还有我们未曾知觉的，
缺乏独立人格的盲目索取：
我们一哄而上炒股，
我们随波逐流买房，
跟着明星在震耳的乐声中狂舞，
向往着名牌的衣装、坐骑……

其实我们一生的生活中，
一直在忙忙碌碌地挤：
买公寓、等产房我们挤，
来学校、去医院我们挤，
买车票、上下车我们挤，
评职称、涨工资我们挤，
下饭店、上厕所我们挤，
办离婚、等火葬我们仍然会挤。

固然人多就会挤，
我们却没有查觉，
更多的，是挤得多余。
挤是因为几个世纪里，

我们没有安定的生活。
是曾经永不停息的运动，
让曾经安然沉静的我们心悸。
几百年的贫穷，
让我们不懂绅士的风范；
面对强大的危权，
我们养成得过且过的心理。

因为弱小，我们挤。
因为恐惧，我们挤。
为了利益，我们挤。
为了毫无理由的起哄，
我们也会跟着别人去挤。

在这血腥推挤的夜晚，
我们见到了挤里面的盲目，
见到了挤里面的愚昧，
甚至见到了挤里面的狰狞血腥。
所以，
我们被亲人痛心哀悼的时候，
除了呈上我们对亲人的无限爱恋，
更应该认真提醒他们，
眼下是否正做着——
哪些盲目不觉的“挤”。



又見初心

穆紫荆

又见初心
在雪下它轻盈
無痕，触手而来

以往的岁月
敌不住一次它的温情
回眸，如万古情丝
牵动了前世前緣
梦醒，不复

我的佳人啊
它从心的最尖处升起
如雨下湿润的草原
似晨光覆盖的雪山

饱含青春的淚光
是月光裏的夢幻
晶莹如鑽
閃爍了記憶
如煙花綻開
揮不去，塵埃疊嶂

如果再见
你还会认识我吗？

如果再見
我擁你入懷



作者简介: 現任歐洲華文作家協會副秘書長。擅長寫微型小說、散文和詩歌，並多次在海內外獲獎。其代表作有微型小说《无声的日子》被《香港文学》收入“2010年世界华文微型小说大展”。微型小說《外星人的故鄉》獲2014年首屆世界華文微型小說雙年優秀獎。出版了散文隨筆集《又回伊甸》和短篇小說集《歸夢湖邊》。

电影《柏林童话》取景德国 郑元畅、隋棠出席发布会

本报讯 (白丁, 小文)《德华世界报》去年5月下旬承办的“广东电影之夜”影展中的推介电影之一《柏林童话》，近日在广州举办新闻发布会。导演夏咏、主演郑元畅、隋棠等电影主创共同出席。片方透露，《柏林童话》远赴德国取景，从去年12月开始，导演已经率主创团队在柏林、莱比锡等城市看景，选景，目前电影在紧锣密鼓的前期筹备阶段。

电影《柏林童话》围绕“龙套演员”唐糖（郑元畅 饰），以一欧元的价格竞标到一栋德国柏林的古堡展开。唐糖带着童话般的期待，充满希望地奔赴柏林，遇到了“德国通”留学生夏伊然（隋棠 饰）。然而，唐糖没有料到的是，古堡协议中包含了巨额的税费和维修费，是他远不能承受的，且毁约就是牢狱之灾。唐糖万般无奈

地贷下了巨款，必须一个月还清。同时，他跟夏伊然两人因为价值观不合一路争吵，命运却阴差阳错的将他俩牵扯在了一起。两个年轻人为了各自需求，联合起来将古堡对外经营，竟然异常成功。就在一切都皆大欢喜的时候，夏伊然却离开了唐糖。细腻、感人的剧本极大增添了该部影片的观赏性，德国的美丽景色更将助影片一臂之力。

发布会现场，郑元畅坦言，当初对这部电影有兴趣，有一部分原因是因为很想去德国玩，但最终决定接演，还是因为爱情喜剧类电影对他很有吸引力：“爱情喜剧类的电影对我来说是一个很诱人的题材，我自己也很喜欢这种屌丝逆袭的励志故事，希望可以鼓励很多人。同时也是鼓励我自己，把自己的喜剧细胞发挥出来。”

预告“星光之夜”新年音乐会 将在柏林举办

2015年2月6日19点30分，在柏林俄罗斯文化中心将举办一场“星光之夜”新年音乐会，这场音乐会是“2015欧洲中国艺术节”在柏林活动的重要板块和精华呈现。届时将有来自中国与德国的艺术家及艺术团体同台献艺，为柏林的

观众奉献一场融合了多种艺术形式、展示各国民族特色与文化艺术传统的精彩表演。在美丽的“星光之夜”，音乐会免费入场，订票请联系《德华世界报》Mail:ncmberlin@googlemail.com 19点入场，19:30分演出正式开始，详情请见左边广告。

亚航空难: 天气或是触发空难因素

本报讯: (白丁) 马航MH370的悲剧还没被忘记，年关岁末又发生了亚航空难。

当地时间2014年12月28日清晨05:35，亚洲航空公司8501号班机于印尼朱安达国际机场起飞，启程前往新加坡樟宜机场。事故发生前，飞机在32000英尺的高空飞行，为了躲避不利天气而要求提升至38000英尺的高度。空中交通管理中心在数分钟后批准飞机提升至34000英尺的高度，但是没有收到飞机回复。失去联系后，搜索及救援任务由印度尼西亚民航局主导，派遣队伍主要集中于爪哇海勿里洞岛附近海域进行搜索。

2014年12月30日，印尼当局在加里曼丹岛以西海域，发现飞机残骸、救生衣、行李和人体，其后印尼证实为失联客机残骸。国家搜救中心于当地时间约4时打捞尸体，有家属得悉后失声痛哭，更有1人晕倒，场面混乱。截至发稿前，搜救队已寻获遗体总计37具，当中已确认身份的有13人，但仍有126人失踪。

据印尼气象局月初在其网站公布的最初报告，飞机失联时似乎飞入风暴云。

猜测天气可能是导致飞机坠海的原因。这份报告说，“我们根据飞机最后一次与地面接触的信息推算出飞机当时的位置，数据显示天气是引发飞机失联的因素”。报告称，“天气可能造成结冰，从而降低飞机引擎温度，损坏引擎。这是我们解读现有气候数据所得出的其中一个可能性”。

关于马航MH370空难，本报3月刊对马航空难做过详细报道。来自英国《每日镜报》的最新消息，一名不愿透露姓名的MH370搜寻工作参与者对英国《每日镜报》表示，搜救人员将在未来5个月内完成对澳大利亚西海岸“优先搜索区”的搜寻工作。这名搜救人员说：“2015年5月结束搜寻的前提是参与联合搜寻的舰船、设备工作正常且未出现极端天气及海况。”到2015年5月，马航MH370失联时间将达1年2个月，远超人类生还极限。国际联合搜寻若迟迟未有进展，有可能终止，但这并不意味着事故调查的终结。但截至今年1月，仍然没有发现任何残骸或任何有关该客机的讯息，而该班客机至今仍未下落不明。

CHINA MEETS Europe

**Chinesisch-Europäisches
Neujahrskonzert**

Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur

Freitag, der 6. Februar 2015
um 19:30 Uhr

Organisation und Kontakt:
NCM New Century Management GmbH
Tel: 030/27017893
Fax: 030/72020812
Mail: ncmberlin@googlemail.com
Web: www.n-c-m.net

Der Eintritt ist frei!

Adresse:
Konzertsaal
Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur
Friedrichstraße 176-179
D-10117 Berlin

德華世界報

新能源视角专栏

德国 德国

廖宇，1978年生于湖北宜昌，毕业于卡尔斯鲁厄理工大学能源工程专业，先后供职于国家电网苏州供电局、西门子公司智能电网部全球项目管理中心，现任柏林电网公司调度中心新能源调度、德国华人新能源协会执委会主席。

第一次见到廖宇，是一年前在PwC大楼里参加柏林梦想论坛，他和儿子坐在一起，穿了一身绿色的亲子装。在一两百人的大会议室里，他犀利的问题和观点，给整个稍显拘谨的梦想秀带来了不小的冲击。而在之后的接触中越发觉得，廖宇不仅敢说并且能说，那件绿毛衣则成为了他的标志，像一棵充满能量的树。

有人曾评价说他的方式“很德国”。与其说是德国的文化影响了他，不如说是从小在各种语言环境与体制之间迁徙的历练，让他产生了对不同文化的适应性，并在其中游刃有余。他调侃自己的工作时说：“你能想象一个巴基斯坦人在北京T3航站楼做调度吗？我就是这种情形，一个宜昌人在德国国家电网公司调度中心负责调度管理，这不是一件容易的事。”十年前，他也是第一个进入西门子Topaz管理培训生项目的亚洲面孔，并于之后在纽伦堡的西门子智能电网部全球项目管理中心任职。

而这十几年来围绕德国发生的故事，都缘于廖宇对于“能源互联网”概念的追随。这其中涉及到一项德国技术，于是在2002年他下定决心辞去国家电网苏州供电局的工作，在毫无德语基础的情况下只身来到德国，用了九个月时间通过语言考试并顺利进入卡尔斯鲁厄理工大学，在此期间，他大量学习了新能源方面的专业课程，并至今对这一领域保持高度关注和研究。



——专访德国华人新能源协会主席廖宇

本报特约记者 张润

带着梦想入睡

还在卡鲁上学的时候，廖宇被问到为什么会选择德国人都望而生畏的能源系统工程，他回答说：“我是宜昌人，我家在三峡，学习电力能源是我们这一代人的必然选择。”虽然这些年当中，一直坚持搞电力系统的人所剩不多，但廖宇算是一个。也正是因为来自血液里对电力能源的热爱，廖宇在2012年创立了德国华人新能源协会。他和一群来自德国各大能源公司、研究机构以及法律、金融界的朋友们一起，致力于中德两国电力与能源科技交流，以高级人才智库的形式为中国政府部门及各类型企业提供最切实深入的专业和信息咨询。在短短两年时间里，协会规模已经达到220人，活动也覆盖了德国境内各大城市，并与国内企业和大学之间交流颇为频繁。廖宇说，去年活动最多的那个月，他一次都没能陪家人过周末。平时除了在柏林电网的全职工作，他还要保证每个月五篇专栏文章的产量，协会的工作只能牺牲个人时间去完成。每天只睡五个

小时的状态，全靠对这个行业的兴趣和一腔热情支撑。

其实在海外类似的依托各种主题或群体而建立的华人团体并不少见，但像新能源协会这样坚持出简报、经营网络平台，一直保持高密度、高水准的活动组织，并与国内单位密切合作的华人团体却也鲜有。在过去的一年中比如“风电与绿色能源”汉堡高峰论坛，柏林“配售分开与电动车产业论坛”，“略懂能源互联网”杜塞尔多夫、广州论坛等协会活动层出不穷，其中也不乏与经济学会、金融学会等合作所带来的深度跨界交流。协会的另一大亮点则是廖宇和他来自欧洲、美国等地各行业的一百多位朋友们通过微信群每晚十点准时进行的能源夜话。当人们已经厌倦了公众订阅号，这个微信群却给能源爱好者们带来源源不断的惊喜。一个专业人士、一个热门话题、一场持续到午夜的PK互动，每天都能让大家带着梦想安然入睡。

励志做能源专家

十几年来廖宇带着对“能源互联网”的憧憬来到德国，这个概念终于在去年秋天突然受到了广泛关注，他的一篇题为《谁会是能源互联网里的阿里巴巴？》的专栏文章也因此被国内外媒体疯狂转载。他曾励志要做能源专家。所谓专家，除了对某一领域有深度与广度的研究，另一关键是能深入浅出地道出其研究。就这两点而言，廖宇显然已经做到了。通过阅读他诸多的专栏文章，不难发现“电力能源”在他笔下已经走出了理工科的圈子，被更多的人理解，这也是为什么原本生涩难懂的“能源互联网”这一概念经他之手会在一夜之间变得热门。同样在他的影响下，越来越多经管背景甚至文科背景的人

才陆续加入新能源协会，敢于并且乐于接触一些电力能源项目的调研，实现自身的“跨界”。

作为在中德能源界已经小有名气的年青人，廖宇在谈到自己的人生理想时说：“我希望在40岁之前可以上CCTV的对话节目，和大家真正地谈一谈新能源和能源互联网的发展。我还有4年时间。”

后记：结束了整整两周带领博士团队在国内从北到南的科技交流考察后，廖宇终于有机会在2014年的最后一天和家人在三亚团聚，并接受了记者的采访。“过去这一年太忙，陪家人时间太少，原因是我在八小时之外做了太多原本可以不做的事情，”廖宇说，“和家人多待在一起，是我2015年的最大愿望。”



配文图片



《查理周刊》的编辑和漫画家被极端恐怖分子屠杀，震惊了全世界。在全巴黎，法国的每一个城市，全欧洲的城市，以及全世界的许多城市，从尼斯到柏林，从伦敦到斯德哥尔摩，人们走上了街头，表达他们对遇难者的哀悼和致敬，以及对恐怖分子的愤怒。

Je Suis Charlie，这一句法语在各地的纪念集会上随处可见，也在推特上迅速成为热门，它的意思是，“我是查理”。

《查理周刊》的漫画家被恐怖分子杀死以后，全世界许多漫画家都在推特上发表了自己的作品，表达自己对恐怖分子的声讨，和将继续用铅笔作为武器来战斗的勇气。有人把这次巴黎攻击比喻成911事件，只不过这一次，漫画家手中的笔成了被攻击的目标。这是一场言论自由的战争，而铅笔，就是最强大的武器。恐怖分子，和所有被嘲讽的人，对这样的武器，充满了恐惧。

在所有的漫画里，我最喜欢的是著名的街头匿名涂鸦艺术家Banksy在推特上传的这张作品——没有幽默，我们和死无异。你的神明伟大，但言论自由同样伟大。不少报纸在头版刊登了漫画。是的，铅笔就是我们的武器。致敬，所有热爱言论自由、用生命去捍卫言论自由的人们。

载自假装在纽约少数派投资



编辑记者手持“我是查理”字样的合影，表示对言论自由的捍卫，这是法新社。



《查理周刊》上的一张漫画：一根铅笔被折断，就变成了两根铅笔。

他,为了母亲,不惜高价购得楼下居室;他,为了母亲,毅然决然地选择了留守;她,为了母亲,三番五次地拒绝劝告;他,为了母亲,六年没出远门,直至把老母送上了天堂!

他,不是别人,就是我现任的德国丈夫!

如果不是我亲眼看到那一幕幕真实情景,我不会相信,当代德国也有着丝毫不逊于我国传统好男人的大孝子!

谁都知道,西方有着比较完善的社会福利制度,老有所养、老有所医,没有我们养儿防老的概念。尤其是德国,三代同堂的家庭几乎没有,大多数老人选择在养老院安度晚年。而一位患有老年痴呆、瘫痪在床的耄耋老妇,竟然得到儿子无微不至的家庭护理和临终关怀,真不知她多少辈子修来的大福大报啊!

十二年前,我第一次迈进他的家门,他就给我留下一个孝子形象。交谈间,他几次起身抱歉道:对不起,我得下楼看看老母!随着感情升温,我每次来访都要探视老人。他不断地对老母重复着:这是我的中国女友——美!老人微笑着望着我,吐出几个含糊不清的词,而我当时只懂英语。一次,正赶上老母大便,他得马上更换尿布湿,便示意我到另间屋回避一下,而我却坚持扶着老人那僵硬难屈的双腿,他一边擦拭一边不停地对我说:谢谢、谢谢。

看得出,他对我很满意。我呢,自然欣喜万分!已经三入二出德国,仍在迷茫漂泊的我,竟与一位如此爱母敬母的好男人有缘相撞,真是天助我也!我决定非他而不再嫁!

题记: 我的洋婆婆生于1915年2月8日, 逝世于2006年1月4日, 享年近91岁。在她生命的最后三年多时间里, 我亲眼看到了她的儿子是如何孝奉她的。在她诞辰100周年、逝世9周年之际, 我把此文献给她的儿子, 并以此来纪念他的母亲、我的婆婆。

德国的爱母大孝子

文/昔月

婚后,我承担起一点点孝奉洋婆婆的责任,终于听明白了老母挂在嘴边的话:回家,我要回家!难道这儿不是她的家? ! 丈夫告诉我,老父1986年逝世后,老母一人住在不远处的联体楼房里,几年前不幸滑下楼梯摔碎了髌骨,术后就再也站不起来了。1999年正巧我们楼下的一户邻居售房,便立即买下这套两居室。老人已经糊涂了,可怎么还能感觉出这不是她原来的家呢? 我看过影集,此屋的布局跟老照片上的几乎一模一样啊! 几年后,又有邻居出售同样格局的房子,我才知道,买家只付了八万多,丈夫接母心切竟花了二十万马克(十万欧元)!

老母曾是个精明手巧的裁缝,是海姆伯格大家族十个子女里的老么,由于她的四姐夫二战牺牲,四姐又患癌早逝,她便把外甥女当成自己的女儿抚养。丈夫的这位表姐也是孝心十足,每周两次与姐夫开车到养母家尽义务。另外,每天早晚还有专门的护理人员登门服务,为老人打针按摩。其余的三餐喂食、便溺清理、洗澡换衣等等都由我们自己打理。只要丈夫在家,根本就不“劳

驾”我,我只是打点零星杂而已。

一次去超市买菜,邂逅了一位同胞,由于住处不远,便互相交往。最为巧合的是,我俩的丈夫竟在同一家德国公司工作! 她丈夫为避免当年下岗而选择了出国服务,她随夫在菲律宾住了好几年。我回家问丈夫,是否为当年没去国外参加公司的援建项目而后悔呢,他说他从未后悔,没有人能替他照顾好瘫痪痴呆的母亲!

我国古时二十四孝里,就有一位弃官寻母的故事,而我家这位曾经的核领域工程师,在面对要么出国工作、要么留守失业的两难选择,他宁愿断送自己的前程而选择了为母下岗,其孝心何其相似也! 那年的他才55岁,比德国正常退休年龄提前了整整十年!

他,一勺一勺地喂食母亲;他,左手喷头右手毛巾为母亲洗浴;他,不厌其烦地给母亲更换尿布;他,曾经用手抠出母亲那又干又硬的粪便。他是一个大男人啊,可做得这一切似乎比女人还细还柔。老母瘦骨嶙峋,但皮肤光亮;老母拉尿在床,却没有异味儿;老母常年



不动,竟没长褥疮;老母不会说话,可我得看出她那幸福的笑容。

谁说西方淡亲情? 谁说德国无孝子? 丈夫如此躬躬反哺、报答感恩,让家人和邻居十分感动,我则感慨万分!

住在近二百公里外的兄嫂常来看望老母,兄长每一次都建议弟弟,把母亲送进养老院吧,可他坚决不肯。最后,见老母已经张不开嘴,可弟弟还在想方设法地喂食,便劝他放弃那徒劳的努力吧,可他假装没听见。他怕老母到养老院太孤独受委屈,那里人满为患,不如家里温暖;他想让老母吃好喝好,再多活几天。在老母滴水难进的弥留之际,他用一小块湿毛巾敷在母亲干瘪的唇上,然后默默地坐在床前。我好似听到了他那无奈的心音:妈妈,儿子的使命已经完成了,您就放心地上路吧! 2006年1月4日半夜,老母安详地走了,离91岁生日仅差一个月。

没准有人问:这老母一定很有钱吧? 儿子时刻守护身边,或许另有所图。这可纯粹是以小人之心度君子之腹! 尽管他的母亲每月有着1400多欧的寡妇金和二十万存款,尽管他的提前下岗导致

作者简介:

笔名昔月,现居美因河畔法兰克福。2005年开始写作,已有40余篇文章先后在德国的几份中文报纸上发表。曾在《欧洲新报》举办的征文大赛中三次获得优秀奖。特别关注自然和环境保护。

个人收入锐减近半,可他一直各记各的账,笔笔精确无误、有簿为证。老母的月收入,大部分用于支付家庭护理和水电费,其余用作购买食品和杂物;而单身多年的他,勤劳节俭无烟酒嗜好,已经有了属于自己的房子,根本不差钱。按着老母留下的书面遗嘱,存款给大儿子和养女各十万,房子归小儿子所有。老人走后,其兄和表姐都过意不去,分别回馈一万给弟弟,感激弟弟为母亲所做的一切。如今,老人走了八年多了,可丈夫还是经常到墓前看望,墓地的花草依旧十分艳丽。

丈夫除了旅游去了不少地方,一直都住在土生土长的家乡,真应验了我们的一句古话:父母在,不远游! 对于我这个远离家乡的中国妻子,他十分同情;我每年都在国内呆上两到三个月,他也非常理解;每次临行前,他都主动塞钱让我孝敬父母。与他相比,我对父母深感内疚!

母爱,恩深如海;爱母,报当涌泉! 没有母爱,哪知爱母,人不爱母,何谈爱国爱他! 无论母爱还是爱母,不管大爱还是小爱,普天下都是一样的!

嫌德国厕所贵 中国女游客野外“解决”

本报讯(白丁) 10月的一个下午,一辆载着中国游客的旅游巴在德国法兰克福一个高速公路收费站停下,准备让游客下车休息。翻译和导游李小姐告诉这群游客,如果他们要使用公共厕所的话,每人要缴交0.7欧元。富有经验的李导游提醒这批中国游客,“如果你没有零钱,来找我。”

上厕所要收费这件事在旅游巴上引起骚动。车上许多人都是第一次出国旅行的,他们抱怨说,在中国付费公厕每人每次只要五毛钱。有几个人男人决定不上厕所了,索性走到野外“解决”。李导游摇了摇头,看向别处。她大概猜到他们会这样做,因为不少第一次出国旅行的中国游客都是这样做的。但之后发生的事情却让她吃惊:一位衣着光鲜的中年女士也加入了“野外解决”的队伍。已经当了导游7年的李小姐说,“我惊呆了。这位不愿意付0.7欧元的女士,在这

次旅程中却花了好几千欧元买一只江诗丹顿手表。”

这事件正反映不少旅游国家面对的难题:中国“土豪”游客带来大叠现金,同时也带来不少麻烦。这些游客似乎财富有余,但修养不足。当地人被惹烦了,设施也被弄坏了,再好脾气的也受够了。很多时候,其他游客一知道有中国游客要来,就会避走,因此影响了旅游收入。但中国游客的数目持续上升。

欧洲是第二个最受内地游客欢迎的地区,同期接待了大约340万人次内地旅客。非洲排第三,期间吸引了270万内地旅客。虽然中国游客爱消费备受欢迎,但旅游国家却不得不面对这个情况丑陋的一面。2013年,一名15岁的中国游客在一座有3500年历史古希腊神庙中,在一座石雕上涂鸦,引发国内外争议和批评。许多中国人为此感到可耻和尴尬。涂鸦男孩的父母之后也致歉。

面对大量有关中国游客的批评,中国当局多管齐下,通过说教、劝诱、立法等手段,试图改善国民在外国旅游时的言行举止。2013年10月,中国首次实施旅游法,对国内旅客的行为做出规定。当局还发出旅游指引,其中提到:游客在旅游时应该遵守公共秩序,尊重当地道德、地方风俗、文化传统和宗教信仰,也要爱护旅游资源,保护生态环境,以及遵守文明旅游规范。该指引印发前一个月,中国国家旅游局印发了一本64页的文明旅游指南,以教育公众在出国旅行时应该如何遵守社会规范,并就多个问题(例如插队、使用厕所)提出建议。国家主席习近平也加入教育旅客的行列,呼吁国民在外国要注意举止。

2014年9月,他出访马尔代夫的时候,便呼吁中国游客不要到处乱扔矿泉水瓶,不要破坏珊瑚礁,少吃点方便面,多吃点当地海鲜。

来自安徽大学商学院旅游管理系助理教授李京龙表示,在中国,旅游业只顾赚钱。如果中国游客能通过这些活动学会尊重和保护大自然,那么他们走到哪里,都会成为更文明和更负责任的游客。



德国公共安防措施 未雨绸缪 疏堵结合

本报讯(白丁) 正当德国2015年还有七个小时就要来临时,隔着七个时区的国内传递过来的除了跨年的热闹气氛之外,还传来了一个不幸的消息。在上海,36个年轻的生命在意外发生的踩踏事件中丧生。

事故发生前外滩地区,人流量超过100万人,超出该地区30万人的人流量容量上限高达2倍多。目击者表示当时人数密度平均达到每平方米6-7人,秩序并不理想。事发地点的观景台当时有警察控制流量。但警察只在北侧通往平台的

台阶执勤,而右侧台阶警方没有站起人墙。活动即将开始时,此时后排有游客想挤到前排获得更好地观景角度,而同时又有人群想要离开观景平台,造成了场地的拥挤和人流的对冲。外滩观景平台的人流的对冲被认为是事件的主要原因,但造成大规模人流对冲的原因仍不清楚。事后据亲身经历的人讲述,事发现场的人流量非常大,人们拥挤在一起,难以脱身,随后便发现有女生晕倒并出现多人推搡,甚至互相踩踏。

德国灾难研究专家马丁·福斯说,当

人们在极度拥挤、情绪激动的情况下,即使微小的事情也会很快改变集体情绪,引发恐慌,导致推搡、踩踏发生。在德国,举办此类大型活动要经过当地政府部门审批。如今,德国首都柏林每年跨年夜和遇有欧洲杯、世界杯等大型体育赛事时,会在市中心主干道,也就是从勃兰登堡门到胜利柱沿线,划出一段大约两公里的封闭区域,用于举办晚会或集体观赛活动。这些活动均严格控制人数,当人数达到上限时便关闭各个入口,只许出不许进。

在刚刚过去的2015年跨年庆典活动中,由于采取了限流措施,活动现场上的人数被控制在100万左右,没有出现过度拥挤的情况。与此同时,在活动现场除了各大媒体的直播车之外,随处可见的还有警车和消防队车辆,活动场地周围也有警察巡逻,保证活动现场人数在可控范围内。公共服务部门在活动现场“安营扎寨”,以防万一。现场的红十字会的医务人员,随时准备应对一切突发情况,即便是看不懂德语的外国游客,看到红十字会的标识也可以放心参与庆典活动。在活动会场周边,会实施交通管制,避免车辆与人流发生冲突,

防止严重交通堵塞及交通事故的发生。在容易大量聚集人群的区域,会安排较多的安保力量,采取积极疏导措施,并设立预备通道,以防超过最高设计流量的人流出现。

此外,在德国举办的大型活动中,高科技产品被广泛应用,比如最先进的空中预警机或直升机。在世界杯比赛等大型活动中,预警机可以发挥重要作用。预警机配备先进的雷达探测系统,可以从1万米的高度捕捉到360公里范围内的细微现象。预警机可以用来监控比赛场馆和人群密集区的安全形势,一旦发现可疑情况,则迅速通知地面控制中心采取行动。一些活动组织方还利用无人机拍摄等手段监控人流,并通过手机短信提示人们可能出现的危险及规避措施。

德国人口虽然远不及中国人口那么多,但是只要是人口密集的活动,安全问题绝不含糊。单单从这几个细节就可以看出德国对安保问题的重视程度。德国安全问题专家费斯勒曾撰文说,所有大型悲剧事故的发生通常是因为各种小疏漏,人们不要总是进行“如果不是”的叹息,而是要做“未雨绸缪”的事情。

联系人: 倪娜

地址: Inselstraße 9, 10179 Berlin,
Tel: +49/30/34 04 48 35, Fax: +49/30/72 02 08 12,
E-Mail: nani-schueler@live.de
kontakt@d-c-w.org,
Webpage: www.d-c-w.org

分类小广告

每期收费25欧元 多登优惠 免费赠送报纸
分类小广告截稿日期: 每月6日晚上19点止



征婚

中国江苏男士,未婚,40岁,劳务大厨,无不良嗜好,身体健康,欲寻45岁以下女士为婚,德国长居,诚实守信,善良贤惠,有孩也可,有意者请电话联系: 015213083014。

李勇美发沙龙

柏林最知名的华人理发-李勇美发沙龙,周一至周六 9:00—20:00
地址: Triftstraße 8, 13353 Berlin
离U6或U9站Leopoldplatz步行5分钟。

从2015年二,三月份起将搬迁新址: Wundtstr.16, 14059 Berlin, 具体搬迁时间还未定。请及时关注网站的通知: www.liyong.de

理发请提前电话预约时间。
电话号码: 030 2603 7621

0176 2325 0573

017623250573

德国“开除”希腊 舆论分裂

本报讯(白丁) 德国《明镜》周刊消息德国政府已做好准备应对希腊可能退出欧元区的情况,德国总理默克尔与财政部长朔伊布勒认为欧元区可以承受希腊退出。

《明镜》援引政府内部消息报道说,德国政府态度发生了“根本性的摇摆”,默克尔与朔伊布勒认为,欧元区可以承受希腊退出的情况,因为若希腊现在退出,对其他成员国造成的连锁影响有限。报道说,德国政府认为,即将于1月25日举行的希腊议会选举中,如果主要反对党激进左翼联盟党胜选,并组成新政府,希腊退出欧元区“几乎不可避免”。该党对希腊政府与国际债权人签署的救助协议持强烈反对态度,主张取消债务、重新谈判救助协议条款。

不过,不少德国政界人士和学者对这一说法表示担忧。德国政府经济顾问博芬格4日表示,“这样的举措将给欧元区稳定性带来极高风险。”《明镜》周刊5日刊登的文章提出疑问,大坝一旦破裂,意大利、法国和西班牙会不会效仿“希腊模式”?



AEROFLOT
Russian Airlines

AEROFLOT – offizielle Fluggesellschaft von MANCHESTER UNITED

1–2月机票特价

经济舱

柏林–北京 往返 476€ 起 (含税)

2 x 23 公斤行李

商务舱

柏林–北京 往返 2356€ 起 (含税)

2 x 32 公斤行李

ERSTKLASSIGER FLUGKOMFORT

Zweifellos werden Sie von den A-la-Carte Speisen begeistert sein, die von den besten Köchen Russlands und anderer Länder zubereitet und Ihnen während des Fluges serviert werden. In der Business-Klasse können Sie sich in den komfortablen Sitzen während des Fluges entspannen. Dank einer großen Auswahl an Filmen und Musiktiteln wird Ihr Flug so angenehm und unterhaltsam wie möglich sein.* Das hochprofessionelle Aeroflot-Flugbegleiter-Team freut sich sehr, Sie an Bord begrüßen zu dürfen. Die Stars von Manchester United wissen bereits unseren Service zu schätzen und haben sich für uns als offizielle Fluggesellschaft des Clubs entschieden. Herzlich willkommen an Bord!



**THE BEST AIRLINE
IN EASTERN EUROPE**

in the opinion of 18 million passengers
from 160 countries

* Die angebotenen Optionen sind von der Beförderungsklasse und dem Flugzeugtyp abhängig. Mehr als 90 % der Flotte von Aeroflot besteht aus Flugzeugen von Airbus und Boeing; das Durchschnittsalter der Maschinen beträgt etwas mehr als fünf Jahre.



<http://manutd.aeroflot.com/top>